

LSO Live captures exceptional performances from the finest musicians using the latest high-density recording technology. The result? Sensational sound quality and definitive interpretations combined with the energy and emotion that you can only experience live in the concert hall. LSO Live lets everyone, everywhere, feel the excitement in the world's greatest music.

For more information visit [Iso.co.uk](http://Iso.co.uk) and [Isolive.co.uk](http://Isolive.co.uk)

LSO Live témoigne de concerts d'exception, donnés par les musiciens les plus remarquables et restitués grâce aux techniques les plus modernes de l'enregistrement haute-définition. La qualité sonore impressionnante entourant ces interprétations d'anthologie se double de l'énergie et de l'émotion que seuls les concerts en direct peuvent offrir. LSO Live permet à chacun, en toute circonstance, de vivre cette passion intense au travers des plus grandes oeuvres du répertoire.

Pour plus d'informations, rendez vous sur les sites [Iso.co.uk](http://Iso.co.uk) et [Isolive.co.uk](http://Isolive.co.uk)

LSO Live fängt unter Einsatz der neuesten High-Density Aufnahmetechnik außerordentliche Darbietungen der besten Musiker ein. Das Ergebnis? Sensationelle Klangqualität und maßgebliche Interpretationen, gepaart mit der Energie und Gefühlstiefe, die man nur live im Konzertsaal erleben kann. LSO Live lässt jedermann an der aufregendsten, herrlichsten Musik dieser Welt teilhaben.

Wenn Sie mehr erfahren möchten, schauen Sie bei uns herein:

[Iso.co.uk](http://Iso.co.uk) und [Isolive.co.uk](http://Isolive.co.uk)

LSO0834

London Symphony Orchestra

CALL  
CALL

Marin Alsop  
Leonardo Capalbo  
Jane Archibald  
Anne Sofie von Otter  
Sir Thomas Allen

DIDE  
DIDE

Leonard Bernstein

LSO

## Leonard Bernstein (1918–1990)

### Candide

Based on the 2004 Lonny Price production for New York Philharmonic and Marin Alsop

A Comic Operetta in Two Acts.

Music by **Leonard Bernstein**.

Book by **Hugh Wheeler** after **Voltaire**.

Lyrics by **Richard Wilbur**, with additional lyrics by **Stephen Sondheim**, **John Latouche**, **Lillian Hellman** and **Leonard Bernstein**.

Book adapted for the New York Philharmonic by **Lonny Price**, with additions by **Garnett Bruce**.

Orchestrations by **Leonard Bernstein** and **Hershy Kay**, with additional orchestrations by **John Mauceri**.

Recorded live in DSD 128fs during semi-staged performances (directed by Garnett Bruce) on 8 & 9 December 2018, at the Barbican, London.

Original performances given, and recording made, by kind permission of **Boosey & Hawkes Music Publishers Limited**.

Programme note & Synopsis by **Nigel Simeone** / Composer profile by **Andrew Stewart**

Traduction française : © **Pascal Bergerault** / Übersetzung: © **Ursula Wulfekamp**

Translation co-ordinator: **Ros Schwartz (Ros Schwartz Translations Ltd)**

Photography from *Candide* performances © **Mark Allan**

**Andrew Cornall** producer

**Classic Sound Ltd** recording, editing and mastering facilities

**Neil Hutchinson** for **Classic Sound Ltd** balance engineer, editing, mixing and mastering

**Jonathan Stokes** for **Classic Sound Ltd** recording engineer and mastering

Super Audio layer includes 2.0 stereo and 5.1 multi-channel mixes



## Candide – Cast

### *Candide*

**Leonardo Capalbo** tenor

### *Cunegonde*

**Jane Archibald** soprano

### *The Old Lady*

**Anne Sofie von Otter** mezzo-soprano

### *Dr Pangloss / Narrator*

**Sir Thomas Allen** baritone

*First Judge / First Señor / First Westphalian Soldier / Waltz / Governor / Vanderdendur / Venice Prefect / Ensemble*

**Thomas Atkins** tenor

*Maximilian / Captain / Second Judge (Gomez) / Venice Prefect / Waltz / Ensemble*

**Marcus Farnsworth** baritone

*Second Bulgarian Soldier / Fifth & Sixth Auto-da-fé solos / Waltz / First Horse / Second Slave / First Sheep / Ensemble*

**Katherine McIndoe** soprano

*Paquette / Third Auto-da-fé solo / Waltz / Ensemble*

**Carmen Artaza** mezzo-soprano

*Baroness / Second Auto-da-fé solo / Waltz / Second Horse / First Slave / Second Sheep / Venice Guest / Ensemble*

**Lucy McAuley** mezzo-soprano

*First Bulgarian Soldier / Heresy Agent / Fourth & Seventh Auto-da-fé solos / Slave Driver / Archbishop of Paris / Eldorado Inhabitant / Waltz / Venice Guest / Speaker / Ensemble*

**Liam Bonthron** tenor

*Baron / Grand Inquisitor / Don Issachar (Jew) / Second Señor / Manuel / Cacambo / Prince Ragotski / Waltz / Ensemble*

**Frederick Jones** tenor

*Third Judge / Second Westphalian Soldier / First Auto-da-fé solo / Slave / Eldorado Inhabitant / Crook / Waltz / Ensemble*

**Jonathan Evers** baritone

### **London Symphony Chorus**

**Simon Halsey** choral director

### **London Symphony Orchestra**

**Marin Alsop** conductor

*N.B. Some of the roles listed in the cast-list above are non-speaking / non-singing roles performed by the cast during the semi-staged performances from which this recording was made.*

## Disc 1 – Candide (Act One)

1	Overture	4'42"
2	Westphalian Fanfare – “Good evening, ladies and gentlemen”	2'43"
3	Life is Happiness Indeed – Parade	6'12"
4	The Best of All Possible Worlds	2'43"
5	“Class is dismissed” – Happy Instrumental	1'37"
6	Oh, Happy We	2'04"
7	“What is he doing to my sister?” – Candide Begins His Travels	1'54"
8	It Must Be So (Candide’s Meditation)	1'53"
9	“The helping hand” – Battle Music – Westphalia Chorale – Battle Scene	2'52"
10	“Candide, liberated by the battle”	2'47"
11	Dear Boy	4'08"
12	“Candide and Dr Pangloss board a crowded ship” – Storm Music – Earthquake Music	1'24"
13	Auto-da-fé (What a day)	5'20"
14	Candide’s Lament	3'26"
15	The Paris Waltz	2'59"
16	Glitter and Be Gay	6'06"
17	“Suddenly, Candide rushes in” – You Were Dead, You Know	3'23"
18	“Quick, Madame, The Jew!” – Entrance of the Jew – Entrance of the Archbishop – Travel to the Stables	4'59"
19	Barcarolle	4'15"
20	I Am Easily Assimilated (Old Lady’s Tango)	3'49"
21	“The roués, though captivated!”	0'44"
22	Quartet Finale	3'13"
	<b>Total</b>	<b>73'13"</b>

## Disc 2 – Candide (Act Two)

1	Universal Good	1'02"
2	“Welcome back” – Assimilated Button	1'53"
3	My Love (Governor’s Serenade)	2'33"
4	“Señor, I must take advice”	1'03"
5	We Are Women (Polka)	3'21"
6	“Meanwhile, Candide stumbles on through the South American jungle” – Alleluia	4'09"
7	Introduction to Eldorado – Sheep Song	4'57"
8	The Ballad of Eldorado	3'23"
9	“Having arrived in Surinam”	2'03"
10	Bon Voyage	2'45"
11	“Of course, the ship sinks”	1'30"
12	What’s The Use	4'05"
13	“Cunegonde!” – You Were Dead, You Know (Reprise)	1'02"
14	“Sir, unhand that Odalisque” – Barcarolle (Reprise)	2'37"
15	Universal Good (Life is Neither) – “Come, cast aside all vain speculations”	2'28"
16	Make Our Garden Grow (Finale)	4'39"
	<b>Total</b>	<b>43'30"</b>

## Bernstein and Candide

### Introduction by Marin Alsop

Bernstein often said, 'Every author spends his entire life writing the same book'. And, of course, the same applies to composers. Probing and exploring those existential questions that haunt each of us was a hallmark of Leonard Bernstein, both as a person and as a composer.

Bernstein was not satisfied unless he was immersed in discussing major issues and up-ending and questioning the status quo, often with irreverence and insouciance. That was what made him so much fun to be around and imbued his music with such depth and dimension for me – Bernstein's music stands on its own artistically but this subtext in every piece he composed creates a relevant and intensely compelling narrative that enables us to examine below the surface.

How many people would even consider turning Voltaire's satirical novel from 1758, *Candide*, into a musical theatre piece, let alone jump at the opportunity?

When renowned playwright Lillian Hellman approached Bernstein with the concept, they delighted in the idea of drawing a parallel between Voltaire's satirical portrayal of the Catholic Church's blatant hypocrisy (in routinely torturing and killing thousands) and the inquisition-like tactics being implemented by the US government under the aegis of the House Un-American Activities Committee.

Voltaire's charges against society in 1758 – puritanical snobbery, phony moralism, inquisitorial attacks on the individual – all rang true for Hellman and Bernstein and they set out with zeal to create a show that would capture the 20th-century Voltaire viewpoint.

While there is clear brilliance, especially in the musical score, the show fell victim to its own lengthy agenda and its authors' cleverness. *Candide* may be the most laboured-over Broadway show in history, with tens of incarnations since its inception.

But there can be no doubt about the musical score, which was conceived by Bernstein as a Valentine card to European music. There are few composers who could construct a score where European dance forms like the gavotte, waltz, mazurka, and polka are interwoven seamlessly with *bel canto*, Gilbert and Sullivan, grand opera and Bernstein's own 'Jewish tango'; and almost none, other than Leonard Bernstein, who could do so with such brilliance and sincerity.

It reminds me of an evening I spent with LB [Bernstein] where we started out talking about a Schumann symphony, and ended up with him playing every Beatles song ever written! Connecting the dots was his genius for me, but the fact that he never lost his capacity to believe in the inherent goodness of humankind was his gift to the world.

After the clever clarity of his overture and the biting sarcasm of the 'Auto-da-fé', to bring us full circle to the unwavering optimism of 'Make our Garden Grow' is Bernstein at his best.

## Leonard Bernstein (1918–1990)

### Candide

The idea for *Candide* originally came from the dramatist Lillian Hellman in the autumn of 1953. She and Bernstein saw the potential of Voltaire's novel for a musical that would be a satirical response to McCarthyism and other anti-Communist witch-hunts in the United States during the 1950s. Both had been listed in the notorious *Red Channels: The Report of Communist Influence in Radio and Television* (1950), issued by the far-right journal *Counterattack* that purported to list 151 people in the entertainment industry who were members of subversive and Communist organisations.

Richard Wilbur, who wrote many of the lyrics for *Candide*, was not on the *Red Channels* list, but both the other writers credited with producing additional lyrics – John Latouche and Dorothy Parker – were named (as were several of Bernstein's friends including Marc Blitzstein, Aaron Copland, Judy Holliday and Arthur Laurents).

The period during which *Candide* was created coincided with a new round of hearing by the House Committee on Un-American Activities (usually known as HUAC), a Congressional committee that created a climate of fear among many involved in the performing arts. Lillian Hellman was among those who refused to testify at the 1951 hearings, but this was a worrying time when friends and colleagues routinely turned against each other: the film director Elia Kazan chose to cooperate with the committee, and duly named those he believed had Communist sympathies; in the round of hearings

held between 1953 and 1955, choreographer Jerome Robbins was among those who appeared as friendly witnesses before the committee.

Bernstein was initially hesitant about the *Candide* project. On 7 January 1954, he wrote to his wife Felicia from St Moritz in Switzerland: 'I've decided to go along with Lillian on *Candide*, imagine, after having written her a letter saying no and tearing it up'. But a month later, early planning for the show was interrupted when Bernstein went to Hollywood to write the score for *On the Waterfront*. On his return to the East Coast, Bernstein spent the summer on Martha's Vineyard (an island south of Cape Cod in Massachusetts), hard at work on *Candide*.

On 29 July 1954 he wrote to Aaron Copland that '*Candide* crawls along. It's the hardest thing I ever tried and – you won't believe this – it's very hard trying to be eclectic. I am raising the unwilling ghosts of [Ferdinand] Hérold and [Daniel] Auber'. After the uncomplicated pleasures of the collaboration with Betty Comden and Adolph Green on *Wonderful Town* in 1953, that summer's work on *Candide* was painfully slow and often frustrating.

In New York that autumn, Bernstein got back to the new show, and had numerous meetings with Hellman and Latouche. As the year drew to an end, only one act was finished and Bernstein and Hellman decided to break with Latouche in November 1954. This caused yet more delay since neither of the remaining collaborators could produce all the lyrics that were needed, and the project ground to a halt.

During the spring of 1955 Bernstein was in Italy, conducting Bellini's *La sonnambula* at La Scala

(with Maria Callas), and while there he tried to recruit Luchino Visconti as a possible director for *Candide*. Back in America, he had other things on his mind, not least the birth of his son Alexander on 7 July, and meetings with Jerome Robbins and Arthur Laurents to get *West Side Story* back on track. Just when productive work on *Candide* might have resumed, Bernstein agreed to write the incidental music for a play that Lillian Hellman had translated, based on Joan of Arc, and it was further delayed by Bernstein plunging into the composing for *West Side Story*.

In December 1955 Hellman and Bernstein decided to ask the poet Richard Wilbur to join the project, and during the summer of 1956 all three of them worked on the show in Martha's Vineyard, often a querulous collaboration. By August 1956, *Candide* was virtually finished. Bernstein had written an enormous amount of music – far too much of it – and Hellman's script went through 14 revisions. *Candide* was subtitled a 'comic operetta based on Voltaire's satire' and its score is a dizzying homage to the music of Europe, full of clever and affectionate pastiches of opera and operetta. But, as it stood in the autumn of 1956, it was too long. During the pre-Broadway try-outs in Boston, substantial cuts were made and replacement numbers written. By the time *Candide* reached the Martin Beck Theatre in New York on 1 December 1956, it was less sprawling, but still received a mixed press. Brooks Atkinson in the *New York Times* was enthusiastic ('a brilliant musical satire'), Tom Donnelly in the *World Telegraph & Sun* even more so ('one of the most attractive scores anyone has ever written for the theatre'), but Walter Kerr in the *Herald Tribune* hated it, describing the show as 'a really spectacular disaster'.

The first production closed after two months, on 2 February 1957, but the original cast recording (made in December 1956) featuring the likes of Max Adrian (Pangloss) and Barbara Cook (Cunegonde) did much to save *Candide's* reputation; unlike the show itself, the recording was a commercial success. Even so, in spite of its glorious music, *Candide* remained a problematic piece for Bernstein, and he made several extensive revisions over the years, bringing in new lyricists including Stephen Sondheim and John Wells. The definitive version was first performed by Scottish Opera at the Theatre Royal, Glasgow, on 17 May 1988. The following year, Bernstein himself conducted two performances at the Barbican with the LSO on 12 and 13 December 1989. These were recorded live for video, and a studio recording was made at Abbey Road by the same performers a few days later. At last, after three decades, *Candide* had finally reached a form that satisfied its composer.

There have been various adaptations of *Candide* since, and this performance is a version devised by director Garnett Bruce and conductor Marin Alsop.

## Synopsis

### ACT ONE

The setting is Westphalia, at Schloss Thunder-ten-Tronck. Candide has fallen in love with Cunegonde, and all the Westphalians are taught how to be happy by Dr Pangloss. Candide and Cunegonde dream of married bliss ('Oh, Happy We'). The Baron and his family (including his son Maximilian, and the chamber-maid Paquette) are appalled that the illegitimate Candide should dare to embrace an aristocrat's daughter and he is expelled from the castle ('It Must Be So').

Candide is press-ganged into the Bulgarian Army which declares war on Westphalia. The Baron and his family are at prayer as the castle is attacked ('Battle Music'). It seems as if everyone has been massacred and Candide searches for Cunegonde's body. He gives his last few coins to an old beggar who turns out to be Pangloss, brought back to life ('Dear Boy'). They sail to Lisbon where they are arrested as heretics and face execution ('Auto-da-fé'). Pangloss is hanged, but Candide still believes in Pangloss' philosophy ('Candide's Lament').

Meanwhile in Paris, a mysterious beauty has won the hearts of a Jew and an Archbishop. It is Cunegonde, who needs to keep her spirits up ('Glitter and Be Gay'), whom Candide is overjoyed to discover on his arrival in Paris ('You Were Dead, You Know'). They are interrupted by the Old Lady who warns them that the Jew and the Cardinal are coming. Candide, Cunegonde, and the Old Lady escape to Cadiz, and the Old Lady tells them her astonishing

life story ('I Am Easily Assimilated'). Offered a chance to start a new life, Candide sets sail for South America with Cunegonde and the Old Lady.

### ACT TWO

They arrive in Montevideo, where Maximilian and Paquette, miraculously restored to life (having died in the castle massacre), arrive at the same time, disguised as slaves. Rejecting the slaves, the Governor falls in love with – and proposes to – Cunegonde ('My Love'). Cunegonde and the Old Lady celebrate their conquest of the Governor while Candide roams the jungle. He is welcomed at a Jesuit mission where the Mother Superior is Paquette and the Father Superior is Maximilian. Candide tells them that Cunegonde is alive and that he plans to marry her. Maximilian is outraged; Candide kills him, and flees.

Years later, Candide and Paquette arrive in the beautiful land of Eldorado ('Introduction to Eldorado / Sheep Song'), but Candide is unhappy without Cunegonde. The local people build a machine to carry them over the mountains and Candide and Paquette make the arduous journey to Surinam where they are offered passage to Venice by Vanderdendur, a cruel slave owner and unscrupulous merchant ('Bon Voyage'). Their ship sinks, but Candide and Paquette are rescued by a galley.

In Venice, Candide goes in search of Cunegonde. Cunegonde and the Old Lady work in Ragotski's casino ('What's the Use?'). Candide buys the freedom of Cunegonde, and Maximilian, brought back to life – again. They are reunited with Dr Pangloss, and buy a small farm together outside Venice. Candide asks Cunegonde to marry him ('Make Our Garden Grow').

## Leonard Bernstein (1918–1990)

### In profile

Bernstein was a gifted scholar, taking his first piano lessons at the age of ten and continuing to study the instrument when he enrolled at Harvard University in 1935. From 1939 to 1941 he pursued graduate studies at the Curtis Institute, emerging as a star pupil in Fritz Reiner's conducting class. Bernstein made front-page news on 13 November 1943 when he deputised for Bruno Walter as conductor of the New York Philharmonic, achieving instant critical success and breaking the mould by being the first person to give a public performance with that orchestra wearing a grey lounge suit. His progress as a conductor was rapid, and in 1958 he was appointed Music Director and Chief Conductor of the New York Philharmonic. In the same year he launched a series of televised children's

concerts, and he later became President of the LSO from 1987 until his death in 1990.

Bernstein was also active as a writer and regular broadcaster, although he managed to find time to create a large output of works. It could be reasonably argued that his work as a composer, performer and educator has had a greater influence on current trends in contemporary music than, for example, the avant-garde compositions of Stockhausen or Boulez. Unlike many of his contemporaries, Bernstein kept faith with the aesthetic ideals and artistic concerns of composers from an earlier age, reaching audiences with powerful, often dramatic scores and crafting memorable, heart-on-sleeve melodies.

He composed music that was approachable without being banal, sentimental without being mawkish. Above all, he knew how to write a good tune.



## Bernstein et Candide

### Introduction de Marin Alsop

Bernstein disait souvent : « Tout auteur passe sa vie entière à écrire le même livre ». Et, assurément, il en va de même pour les compositeurs. Sonder et explorer ces questions existentielles qui hantent tout un chacun était un trait marquant de la personnalité de Leonard Bernstein, aussi bien en ce qui concerne la personne que le compositeur.

Bernstein ne s'estimait pas satisfait s'il n'était pas amené à discuter de problèmes d'importance et s'il ne bouculait pas et ne remettait pas en question le *statu quo*, souvent avec irrévérence et légèreté. C'est ce qui le rendait si plaisant à côtoyer et, selon moi, confèrait à sa musique une telle profondeur et une telle dimension – la musique de Bernstein se suffit à elle-même sur le plan artistique, mais ce sous-entendu, dans chaque œuvre qu'il a composée, donne lieu à un récit pertinent et tout à fait convaincant qui nous permet d'examiner ce qui réside en-dessous de la surface des choses.

Combien de personnes auraient seulement l'idée d'envisager de transformer le roman satirique de Voltaire de 1758, *Candide*, en une comédie musicale ? Sans parler de sauter sur l'occasion...

Lorsque la célèbre dramaturge Lillian Hellman propose le concept à Bernstein, ils se réjouissent tous deux à l'idée d'établir un parallèle entre le portrait satirique que fait Voltaire de l'hypocrisie flagrante de l'Église catholique (capable de torturer et de tuer allègrement des milliers de personnes) et les méthodes proches de l'Inquisition employées

par le gouvernement américain, sous l'égide du House Un-American Activities Committee<sup>1</sup>.

Les accusations portées par Voltaire contre la société de 1758 – snobisme puritain, moralisme de façade, attaques inquisitoriales contre l'individu – sonnent toutes juste pour Hellman et Bernstein, et ils entreprennent avec un certain zèle de concevoir un spectacle qui puisse rendre compte du point de vue de Voltaire en plein XX<sup>e</sup> siècle.

Bien qu'il soit manifestement brillant, notamment pour ce qui est de la partition musicale, le spectacle aura incontestablement eu à pâtir de sa lenteur à voir le jour et de toute l'ingéniosité mise en œuvre par ses auteurs. *Candide* est sans doute le spectacle de Broadway qui aura demandé historiquement le plus de travail, avec ses dizaines de remaniements successifs survenus depuis de moment de sa conception.

Mais il ne saurait y avoir aucun doute pour ce qui est de la partition musicale, conçue par Bernstein comme « une déclaration d'amour à la musique européenne ». Rares sont les compositeurs capables d'élaborer une partition où des formes de danses européennes telles que la gavotte, la valse, la mazurka

<sup>1</sup> Le House Committee on Un-American Activities (HCUA) est un comité d'enquête de la Chambre des représentants des États-Unis, établie en 1938 et dissoute en 1975. Il est également appelé « House Un-American Activities Committee » (HUAC). Il s'agit d'une commission qui se concentre sur la lutte contre la propagande communiste et ses agents d'infiltration. De nombreux artistes – et non des moindres – seront inquiétés par ces enquêtes à l'occasion desquelles moult « dénonciations » auront cours, poussant à l'exil, voire au suicide, les personnes incriminées, sans oublier les représailles aboutissant souvent à des pertes d'emploi.



et la polka puissent faire si bon ménage avec le bel canto, Gilbert et Sullivan, le grand opéra, et le « tango juif » si cher à Bernstein ; et presque aucun autre que Leonard Bernstein ne saurait le faire avec autant de brio et de sincérité.

Cela me rappelle une soirée que j'eus l'occasion de passer avec LB [Bernstein]. Nous y avons commencé par parler d'une symphonie de Schumann et, à la fin, il se mit à jouer toutes les chansons que les Beatles avaient pu écrire ! Pour moi, pouvoir établir des liens entre tout cela, c'était là son génie ; mais le fait qu'il n'ait jamais perdu sa capacité à croire en la bonté inhérente de l'humanité, c'était son cadeau au monde.

Et voilà qu'après la remarquable précision de son ouverture et le sarcasme mordant de l'« Autodafé », Bernstein est au mieux de sa forme pour nous ramener à l'optimisme inébranlable du « Il faut cultiver notre jardin ».



## Leonard Bernstein (1918-1990) Candide

À l'origine l'idée de *Candide* est venue de la dramaturge Lillian Hellman, à l'automne 1953. Elle et Bernstein ont vu tout le potentiel du roman de Voltaire pour une comédie musicale qui serait une réponse satirique au maccarthysme et autres chasses aux sorcières anticommunistes aux États-Unis, dans les années 1950. Tous deux avaient été fichés dans le célèbre *Red Channels : The Report of Communist Influence in Radio and Television* (1950), publié par le journal d'extrême droite *Counterattack*, qui prétendait dresser la liste de 151 personnes de l'industrie du divertissement, membres d'organisations subversives et communistes.

Richard Wilbur, qui a écrit une grande partie des paroles de *Candide*, ne figurait pas sur la liste des *Red Channels*, mais deux des autres auteurs, auxquels on attribue la production de paroles additionnelles – John Latouche et Dorothy Parker – étaient bel et bien fichés (ainsi que plusieurs amis de Bernstein, dont Marc Blitzstein, Aaron Copland, Judy Holliday et Arthur Laurents).

La période d'élaboration de *Candide* coïncide avec une nouvelle série d'auditions par le *House Committee on Un-American Activities* (généralement désigné sous le sigle de HUAC), un comité du Congrès qui allait faire régner un climat d'inquiétude parmi les personnes impliquées dans les arts de la scène. Lillian Hellman faisait partie de ceux qui allaient refuser de témoigner lors des auditions de 1951, mais c'était une époque dangereuse où amis et collègues se retournaient régulièrement les uns

contre les autres : le réalisateur Elia Kazan choisira pour sa part de coopérer avec le comité, et de donner le nom de ceux dont il pensait qu'ils avaient des sympathies communistes ; lors de la série d'auditions qui se tinrent entre 1953 et 1955, le chorégraphe Jerome Robbins fit partie de ceux qui comparurent devant ledit comité pour de supposées accointances.

Bernstein se montre d'abord hésitant quant au projet du *Candide*. Le 7 janvier 1954, il écrit à sa femme Felicia depuis Saint-Moritz, en Suisse : « J'ai décidé de suivre Lillian pour *Candide*, figure-toi, après lui avoir écrit une lettre de refus et l'avoir déchirée ». Mais un mois plus tard, les travaux initiaux relatifs au spectacle projeté sont interrompus, lorsque Bernstein se rend à Hollywood pour écrire la partition de *On the Waterfront*. De retour sur la côte Est, Bernstein passe l'été à Martha's Vineyard (une île au sud de Cape Cod, dans le Massachusetts), où il travaille sur *Candide* sans ménager sa peine.

Le 29 juillet 1954, il écrit à Aaron Copland que « *Candide* se traîne. C'est la chose la plus difficile que j'aie jamais tentée et –tu ne me croiras pas –, il est très difficile d'essayer d'être éclectique. Je convoque les fantômes réticents de [Ferdinand] Hérold et [Daniel] Auber ». Après les plaisirs simples de la collaboration avec Betty Comden et Adolph Green pour *Wonderful Town*, en 1953, le travail de cet été-là sur *Candide* s'avère douloureusement lent et souvent frustrant.

À New York, à l'automne qui suit, Bernstein se remet au travail pour le nouveau spectacle et a de nombreuses réunions avec Hellman et Latouche. À la fin de l'année, seul un acte est terminé, et Bernstein et Hellman décident de se séparer de

Latouche, en novembre 1954. Cela entraîne un nouveau retard, car aucun des collaborateurs restants ne peut produire tous les textes nécessaires, et le projet s'arrête.

Durant le printemps 1955, Bernstein est en Italie, où il dirige *La Somnambule* de Bellini, à la Scala (avec Maria Callas), et tente de recruter Luchino Visconti comme réalisateur possible de *Candide*. De retour en Amérique, il a d'autres préoccupations, notamment la naissance de son fils Alexander, le 7 juillet, et des réunions avec Jerome Robbins et Arthur Laurents pour remettre *West Side Story* sur les rails. Juste au moment où un travail productif sur *Candide* aurait pu reprendre, Bernstein accepte d'écrire la musique de scène d'une pièce que Lillian Hellman a traduite, basée sur Jeanne d'Arc, et la comédie musicale est encore retardée par le fait que Bernstein se plonge dans la composition de *West Side Story*.

En décembre 1955, Hellman et Bernstein décident de demander au poète Richard Wilbur de rejoindre le projet, et, pendant l'été 1956, ils travaillent tous les trois sur le spectacle, à Martha's Vineyard : une collaboration souvent houleuse. En août 1956, *Candide* est pratiquement terminé. Bernstein a écrit une énorme quantité de musique – beaucoup trop – et le scénario de Hellman a subi pas moins de 14 révisions. *Candide* est sous-titré « opérette comique basée sur une satire de Voltaire », et sa partition s'avère être un hommage étourdissant à la musique européenne, plein de pastiches brillants et tendres d'opéra et d'opérette. Mais telle qu'elle se présentait à l'automne 1956, l'œuvre était trop longue. Pendant les essais pré-Broadway, à Boston, des coupes substantielles sont effectuées et des



numéros de remplacement sont écrits. Lorsque *Candide* arrive au Martin Beck Theatre de New York, le 1<sup>er</sup> décembre 1956, il est moins tentaculaire, mais reçoit quand même un accueil mitigé de la presse. Brooks Atkinson, dans le *New York Times*, est enthousiaste (« une brillante satire musicale »), Tom Donnelly, dans le *World Telegraph & Sun*, l'est encore plus (« l'une des partitions les plus intéressantes qu'on ait jamais écrites pour le théâtre »), mais Walter Kerr, dans le *Herald Tribune*, dit sa détestation, décrivant le spectacle comme « un désastre vraiment spectaculaire ».

La première production prend fin au bout de deux mois, le 2 février 1957, mais l'enregistrement avec la distribution originale (réalisé en décembre 1956), mettant en vedette des artistes tels que Max Adrian (Pangloss) et Barbara Cook (Cunégonde), contribue largement à sauver la réputation de *Candide* ; contrairement au spectacle lui-même, l'enregistrement connaît un succès commercial. Toutefois, malgré sa musique admirable, *Candide* reste une œuvre problématique pour Bernstein, qui y apporte plusieurs révisions importantes au fil des ans, faisant appel à de nouveaux paroliers, dont Stephen Sondheim et John Wells. La version définitive est créée par le Scottish Opera au Théâtre Royal de Glasgow, le 17 mai 1988. L'année suivante, Bernstein dirige lui-même deux représentations au Barbican, avec le LSO, les 12 et 13 décembre 1989. Ces représentations ont fait l'objet d'une captation vidéo en direct, et un enregistrement en studio a été réalisé à Abbey Road avec les mêmes interprètes, quelques jours plus tard. Au bout du compte, après trois décennies, *Candide* a enfin atteint une forme qui puisse satisfaire son compositeur.

Plusieurs adaptations de *Candide* ont été effectuées depuis, et la présente réalisation est une version conçue par le metteur en scène Garnett Bruce et la cheffe d'orchestre Marin Alsop.

## Synopsis

### PREMIER ACTE

Nous sommes en Westphalie, au château de Thunder-Ten-Tronck. Candide est tombé amoureux de Cunégonde, et tous les Westphaliens apprennent à être heureux grâce au Docteur Pangloss. Candide et Cunégonde rêvent de bonheur conjugal (« Oh, Happy We » / « Oh ! heureux que nous sommes ! »). Le baron et sa famille (y compris son fils Maximilien et la femme de chambre Paquette) sont indignés à l'idée que Candide, qui n'est qu'un bâtard, ait osé étreindre la fille d'un aristocrate ; et voici que notre héros est expulsé du château (« It Must Be So » / « Il doit en être ainsi »).

Candide est enrôlé de force dans l'armée bulgare qui déclare la guerre à la Westphalie. Le baron et sa famille sont en train de prier quand le château est attaqué (« Battle Music » / « Musique de bataille »). Tout le monde semble avoir été massacré, et Candide cherche le corps de Cunégonde. Il donne les dernières pièces qu'il lui reste à un vieux mendiant qui s'avère être Pangloss, ramené à la vie (« Dear Boy » / « Mon cher garçon »). Tous deux naviguent jusqu'à Lisbonne où ils sont arrêtés comme hérétiques et risquent d'être exécutés (« Auto-da-fé » / « Autodafé »). Pangloss est perdu, mais Candide croit toujours en la philosophie de Pangloss (« Candide's Lament » / « Lamentation de Candide »).

Pendant ce temps, à Paris, une beauté mystérieuse a conquis les cœurs d'un Juif et d'un Cardinal-Archevêque. C'est Cunégonde, qui doit garder le moral (« Glitter and Be Gay » / « Brillez et soyez gaie »), et que Candide est tout heureux de découvrir en son arrivée à Paris (« You Were Dead, You Know » / « Tu étais morte, sais-tu »). Ils sont interrompus par la Vieille Dame qui les prévient de l'arrivée du Juif et du Cardinal-Archevêque. Candide, Cunégonde et la Vieille Dame s'enfuient à Cadix, où la Vieille Dame raconte l'étonnante histoire de sa vie (« I Am Easily Assimilated » / « Je m'adapte facilement »). Candide, qui se voit offrir la possibilité de commencer une nouvelle vie, s'embarque pour l'Amérique du Sud avec Cunégonde et la Vieille Dame.

### DEUXIÈME ACTE

Ils atteignent Montevideo, où Maximilien et Paquette, miraculeusement rendus à la vie, (ils étaient morts lors du massacre perpétré dans le château) arrivent en même temps, déguisés en esclaves. Dédaignant les esclaves, le Gouverneur s'empare de Cunégonde et la demande en mariage (« My Love » / « Mon amour »). Cunégonde et la Vieille Dame célèbrent leur conquête du Gouverneur, tandis que Candide erre dans la forêt vierge. Il est accueilli dans une mission jésuite dont la Mère Supérieure est Paquette, et le Père Supérieur, Maximilien. Candide leur annonce que Cunégonde est vivante et qu'il a l'intention de l'épouser. Maximilien est indigné ; Candide le tue et s'enfuit.

Des années plus tard, Candide et Paquette arrivent dans le magnifique pays de l'Eldorado (« Introduction to Eldorado / Sheep Song » // « Prélude de l'Eldorado / Chanson des moutons »),

mais Candide est malheureux sans Cunégonde. Les indigènes construisent une machine pour les transporter à travers les montagnes, et Candide et Paquette font le difficile voyage jusqu'au Surinam, où Vanderdendur, un cruel propriétaire d'esclaves et un marchand sans scrupules, leur offre un passage vers Venise (« Bon Voyage »). Leur vaisseau coule, mais Candide et Paquette sont sauvés par une galère.

À Venise, Candide part à la recherche de Cunégonde. Cunégonde et la Vieille Dame travaillent dans le casino de Ragotski (« What's the Use? » / « A quoi bon ? »). Candide rachète la liberté de Cunégonde et Maximilien, ramené à la vie – une nouvelle fois. Ils retrouvent le Dr Pangloss et achètent ensemble une petite ferme près de Venise. Candide demande à Cunégonde de l'épouser (« Make Our Garden Grow » / « Il faut cultiver notre jardin »).



## Leonard Bernstein (1918-1990)

### Un portrait

Bernstein est un élève doué, prenant ses premières leçons de piano à l'âge de dix ans et continuant à étudier cet instrument lorsqu'il intègre la Harvard University, en 1935. De 1939 à 1941, il poursuit des études supérieures au Curtis Institute et devient l'élève vedette de la classe de direction d'orchestre de Fritz Reiner. Bernstein fait la une des journaux, le 13 novembre 1943, lorsqu'il remplace au pied levé Bruno Walter à la tête du New York Philharmonic, remportant un succès immédiat auprès de la critique, et brisant le moule des habitudes, en étant le premier à se produire en public avec cet orchestre, en costume gris. Ses progrès en tant que chef d'orchestre sont rapides et, en 1958, il est nommé directeur musical et chef principal du New York Philharmonic. La même année, il lance une série de concerts télévisés destinés aux enfants, et deviendra plus tard président du LSD, de 1987 jusqu'à sa mort, survenue en 1990.

Bernstein était également actif en tant qu'écrivain et un homme de radio intervenant régulièrement, tout en parvenant à trouver le temps de créer un grand nombre d'œuvres. On peut raisonnablement affirmer que son travail de compositeur, d'interprète et d'éducateur a eu une plus grande influence sur les tendances actuelles de la musique contemporaine que, par exemple, les compositions avant-gardistes d'un Stockhausen ou d'un Boulez. Contrairement à nombre de ses contemporains, Bernstein est resté fidèle aux idéaux esthétiques et aux préoccupations artistiques des compositeurs qui l'ont précédé, sachant toucher le public avec des

partitions puissantes, souvent dramatiques, et créant des mélodies mémorables et émouvantes.

Il a composé une musique accessible sans être banale, sentimentale sans être mièvre. Par-dessus tout, il savait comment écrire une bonne mélodie.



## Bernstein und Candide

### Einleitung von Marin Alsop

Bernstein sagte häufig: „Jeder Schriftsteller schreibt sein Leben lang ein- und dasselbe Buch.“ Das Gleiche gilt natürlich auch für Komponisten. Die Grundlegenden, uns alle bewegenden Fragen zu erforschen und zu ergründen, war Leonard Bernsteins Markenzeichen, sowohl als Mensch als auch als Komponist.

Bernstein war nur glücklich, wenn er in eine Diskussion über große Themen verstrickt war und den Status quo hinterfragte oder auf den Kopf stellte, häufig unbekümmert und wenig ehrerbietig. Eben dadurch war es eine solche Freude, in seiner Gesellschaft zu sein, und eben dadurch erhielt seine Musik für mich auch ihre Tiefe und ihre Dimension. Bernsteins Musik steht künstlerisch für sich, doch der Subtext jedes seiner Werke schafft ein bedeutsames und bezwingendes Narrativ, das uns ermöglicht, das unter der Oberfläche Liegende zu ergründen.

Wie viele Menschen würden je auf die Idee kommen, Voltaires satirischen Roman *Candide* von 1758 in ein Musical zu verwandeln, ganz zu schweigen davon, dass sie sie mit Begeisterung verfolgten?

Als die angesehene Dramatikerin Lillian Hellman Bernstein das Konzept unterbreitete, waren beide hingerissen von der Vorstellung, eine Parallele zwischen Voltaires satirischer Darstellung der himmelschreienden Bigotterie der katholischen Kirche (in deren Namen Tausende gefoltert und umgebracht wurden) und der Inquisitionsgleichen Taktik, die der amerikanische Staat unter den

Fittichen des House Un-American Activities Committee anwendete.

Voltaires Vorwürfe gegen die Gesellschaft anno 1758 – puritanischer Snobismus, verlogene Moral, inquisitorische Übergriffe auf Einzelne – kamen Hellman und Bernstein nur allzu bekannt vor, und sie machten sich mit Feuereifer daran, eine Show zu schaffen, die Voltaires Sicht ins 20. Jahrhundert übertragen sollte.

Trotz der eindeutigen Brillanz, insbesondere der Musik, fiel das Musical seiner eigenen überlangen Agenda und dem geistreichen Anspruch der Autoren zum Opfer. *Candide* kann wohl als die am häufigsten bearbeitete Broadway-Show der Geschichte gelten, hat sie seit ihren Anfängen doch Dutzende Inkarnationen erlebt.

Die Musik allerdings ist über jeden Zweifel erhaben. Bernstein schuf sie als Liebesbrief an die europäische Tradition. Nur wenige Komponisten würden eine Partitur schreiben, in der europäische Tanzformen wie Gavotte, Walzer, Mazurka und Polka nahtlos mit *Bel Canto*, Gilbert and Sullivan, großer Oper und Bernsteins ganz eigenem „jüdischem Tango“ verwoben sind. Und so gut wie keinem außer Leonard Bernstein könnte das mit solcher Brillanz und Aufrichtigkeit gelingen.

Da muss ich an einen Abend denken, den ich mit LB [Bernstein] verbrachte. Am Anfang unterhielten wir uns über eine Sinfonie von Schumann, und zum Schluss spielte er mir jeden Song vor, den die Beatles je geschrieben hatten! Seine genialische Begabung lag für mich darin, Verbindungen und Bezüge herzustellen, aber die Tatsache, dass er nie die

Fähigkeit verlor, an das Gute in der Menschheit zu glauben, war seine Gabe an die Welt.

Uns nach der geistreichen Klarheit seiner Ouvertüre und dem bösen Sarkasmus des „Autodafés“ zum unverbesserlichen Optimismus von „Make our Garden Grow“ zurückzuführen – das ist Bernstein vom Feinsten.



## Leonard Bernstein (1918–1990) Candide

Die Idee zu *Candide* stammte ursprünglich von der Dramatikerin Lillian Hellman. Sie und Bernstein sahen im Herbst 1953, welches Potenzial in Voltaires Roman für ein Musical als Satire auf die antikommunistische McCarthy-Ära in den Vereinigten Staaten während der 1950er-Jahre steckte. Ihr und Bernsteins Namen standen in dem berüchtigten, vom ultrarechten Journal *Counterattack* veröffentlichten *Red Channels: The Report of Communist Influence in Radio and Television* (1950). Darin wurden 151 Angehörige der Unterhaltungsbranche aufgeführt, die angeblich Mitglieder von subversiven und kommunistischen Organisationen waren.

Richard Wilbur, der viele Liedtexte für *Candide* schrieb, stand zwar nicht auf der Liste von *Red Channels*, wohl aber die beiden anderen Autoren, die zusätzliche Gesangstexte beisteuerten: John Latouche und Dorothy Parker (ebenso wie mehrere Personen aus Bernsteins Freundeskreis, etwa Marc Blitzstein, Aaron Copland, Judy Holliday und Arthur Laurents).

Während der Entstehungszeit von *Candide* fand vor dem House Committee on Un-American Activities (allgemeiner bekannt als HUAC) eine neue Anhörungsrunde statt. Dieses Komitee des Kongresses verbreitete unter vielen in der Unterhaltungsbranche Angst und Schrecken. Lillian Hellman gehörte zu denen, die sich weigerten, während der Anhörungen 1951 auszusagen, doch war es eine Zeit der Unruhe und Besorgnis, denn Freunde und Kollegen wendeten sich regelmäßig

gegeneinander. Der Regisseur Elia Kazan entschied sich für eine Zusammenarbeit mit dem Komitee und nannte entsprechend all jene, bei denen er kommunistische Tendenzen zu erkennen glaubte. In der Anhörungsrunde, die zwischen 1953 und 1955 stattfand, trat unter anderem der Choreograph Jerome Robbins als Zeuge für das Komitee auf.

Anfangs war Bernstein zurückhaltend, was das Projekt *Candide* betraf. Am 7. Januar 1954 schrieb er seiner Frau Felicia aus St. Moritz in der Schweiz: „Stell dir vor, ich habe beschlossen, mit Lillian bei *Candide* doch mitzumachen, nachdem ich ihr einen Brief geschrieben und Nein gesagt hatte; aber den habe ich zerrissen.“ Einen Monat später wurde die Vorplanung für das Stück allerdings unterbrochen, denn Bernstein ging nach Hollywood, um die Musik für *On the Waterfront* (dt. *Die Faust im Nacken*) zu schreiben. Bei seiner Rückkehr an die Ostküste verbrachte er den Sommer auf Martha's Vineyard (einer Insel südlich von Cape Cod in Massachusetts) und arbeitete wieder intensiv an *Candide*.

Am 29. Juli 1954 schrieb er Aaron Copland: „*Candide* kommt im Schneckentempo voran. Es ist das Schwierigste, an dem ich mich je versucht habe, und – du wirst es nicht glauben – es ist sehr schwierig, eklektisch sein zu wollen. Unwillentlich wecke ich die Geister von [Ferdinand] Hérold und [Daniel] Auber.“ Nach der unbeschwerten und beglückenden Zusammenarbeit mit Betty Comden und Adolph Green 1953 an *Wonderful Town* schleppte sich die Arbeit an *Candide* in dem Sommer dahin, war mühsam und vielfach frustrierend.

Im Herbst, wieder in New York, setzte Bernstein sich erneut an das Projekt und traf sich häufig mit

Hellman und Latouche. Gegen Jahresende war erst ein Akt fertig, und im November 1954 beschlossen Bernstein und Hellman, sich von Latouche zu trennen. Das führte zu weiteren Verzögerungen, da keiner derjenigen, die noch daran arbeiteten, alle nötigen Liedertexte schreiben konnten, und so kam das ganze Unterfangen zum Stillstand.

Während seines Italienaufenthalts im Frühjahr 1955, wo Bernstein Bellinis *La sonnambula* an der Scala (mit Maria Callas) dirigierte, bemühte er sich um Luchino Visconti als möglichen Regisseur für *Candide*. Bei seiner Rückkehr nach Amerika hatte er andere Dinge im Kopf, nicht zuletzt die Geburt seines Sohns Alexander am 7. Juli sowie Besprechungen mit Jerome Robbins und Arthur Laurents, um die *West Side Story* wieder auf Kurs zu bringen. In eben dem Moment, als die schöpferische Arbeit an *Candide* schließlich wieder hätte beginnen können, übernahm Bernstein die Aufgabe, die Gelegenheitsmusik für ein auf Johanna von Orleans basierendes Stück zu schreiben, das Lillian Hellman übersetzt hatte. Dann stürzte Bernstein sich ins Komponieren für die *West Side Story*, was weitere Verzögerungen nach sich zog.

Im Dezember 1955 kamen Hellman und Bernstein überein, den Dichter Richard Wilbur mit ins Boot zu holen, und im Sommer 1956 arbeiteten sie auf Martha's Vineyard, von häufigen Auseinandersetzungen begleitet, zu dritt daran. Im August 1956 dann war *Candide* so gut wie fertig. Bernstein hatte eine Fülle an Musik geschrieben – viel zu viel –, und Hellmans Buch wurde 14 Mal überarbeitet. *Candide* erhielt den Untertitel „eine komische Operette nach Voltaires Satire“. Die Partitur ist eine berauschende Hommage an die

europäische Musik, gespickt mit geistreichen und liebevollen Pastiche aus Oper und Operette. Doch die Fassung, wie sie im Herbst 1956 vorlag, war zu lang. Im Lauf der Probevorstellungen in Boston, ehe das Stück an den Broadway gehen sollte, wurden einschneidende Kürzungen vorgenommen und Ersatznummern geschrieben. Als *Candide* am 1. Dezember 1956 schließlich das Martin Beck Theatre in New York erreichte, war das Stück zwar weniger ausufernd, dennoch zeigten sich die Kritiker in ihrer Reaktion gemischt. Brooks Atkinson von der *New York Times* war begeistert („eine brillante musikalische Satire“), noch übertroffen wurde seine Würdigung von Tom Donnelly in *World Telegraph & Sun* („eine der anspruchsvollsten Partituren, die je für die Theaterbühne geschrieben wurden“), Walter Kerr aber nannte die Show im *Herald Tribune* einen „wirklich spektakulären Reinfall“.

Die erste Produktion schloss nach zwei Monaten am 2. Februar 1957. Der Ruf von *Candide* wurde allerdings gerettet durch die Aufnahme mit der ursprünglichen Besetzung (die im Dezember 1956 gemacht worden war), mit Namen wie Max Adrian (Pangloss) und Barbara Cook (Kunigunde), denn im Gegensatz zum Musical selbst war die Einspielung ein kommerzieller Erfolg. Dennoch blieb *Candide*, der fantastischen Musik zum Trotz, für Bernstein ein problematisches Werk, und er überarbeitete es im Lauf der Jahre mehrfach umfassend und bat auch neue Texter wie Stephen Sondheim und John Wells hinzu. Die definitive Version wurde erstmals am 17. Mai 1988 am Theatre Royal in Glasgow von der Scottish Opera aufgeführt. Im folgenden Jahr leitete Bernstein selbst zwei Aufführungen mit dem LSO im Barbican. Sie wurden live für Video aufgezeichnet, wenige Tage später entstand in

Abbey Road eine Studioaufnahme mit derselben Besetzung. Nach drei Jahrzehnten hatte *Candide* endlich eine Form angenommen, die die Billigung des Komponisten fand.

Seitdem wurden noch mehrfach Adaptationen von *Candide* vorgelegt; diese Aufführung folgt der Fassung des Regisseurs Garnett Bruce und der Dirigentin Marin Alsop.



## Die Handlung

### 1. AKT

Der Schauplatz ist das Schloss Thunder-ten-Tronck in Westfalen. Candide hat sich in Kunigunde verliebt, und Dr. Pangloss lehrt alle Westfalen die Kunst, glücklich zu sein. Candide und Kunigunde träumen vom Eheglück („Oh, Happy We“). Der Baron und seine Familie (einschließlich seines Sohnes Maximilian und der Kammerzofe Paquette) sind entsetzt, dass der illegitime Candide es wagt, eine adelige Tochter zu umarmen, und er wird aus dem Schloss geworfen („It Must Be So“).

Candide wird von der bulgarischen Armee, die Westfalen den Krieg erklärt, zwangsverpflichtet. Der Baron und seine Familie sind mitten im Gebet, als das Schloss überfallen wird („Battle Music“). Es hat den Anschein, als wären alle niedergemetzelt worden, und Candide sucht nach Kunigundes Leiche. Seine letzten Münzen gibt er einem alten Bettler, der sich als Pangloss erweist; er wurde wieder zu Leben erweckt („Dear Boy“). Gemeinsam segeln sie nach Lissabon, wo sie als Häretiker festgenommen und hingerichtet werden sollen („Auto-da-fé“). Pangloss wird gehängt, Candide aber glaubt weiterhin ans dessen Philosophie („Candide's Lament“).

Mittlerweile hat in Paris eine geheimnisvolle Schönheit das Herz eines Juden und eines Erzbischofs gewonnen. Es handelt sich um keine andere als Kunigunde, die dafür Sorge trägt, dass sie gehobener Stimmung bleibt („Glitter and Be Gay“). Bei seiner Ankunft in Paris ist Candide überglücklich, sie dort

zu entdecken („You Were Dead, You Know“). Die beiden werden von der Alten Dame unterbrochen, die sie warnt, dass der Jude und der Kardinal zu ihnen unterwegs sind. Candide, Kunigunde und die Alte Dame entkommen nach Cádiz, und die Alte Dame erzählt ihnen ihre erstaunliche Lebensgeschichte („I Am Easily Assimilated“). Auf das Angebot hin, ein neues Leben zu beginnen, schiffte Candide sich mit Kunigunde und der Alten Dame nach Südamerika ein.

### 2. AKT

Sie legen in Montevideo an, wo gleichzeitig auch Maximilian und Paquette eintreffen, die wundersamerweise zum Leben wiedererweckt wurden (das sie beim Überfall auf das Schloss verloren hatten); sie sind als Sklaven verkleidet. Der Gouverneur verliebt sich in Kunigunde und macht ihr einen Antrag („My Love“). Kunigunde und die Alte Dame feiern ihre Eroberung des Gouverneurs, während Candide durch den Dschungel streift. Er wird in einer Missionsstation der Jesuiten willkommen geheißen, wo die Ehrwürdige Mutter Paquette ist und der Ehrwürdige Vater Maximilian. Candide berichtet ihnen, dass Kunigunde lebt und er sie heiraten wird. Maximilian ist außer sich. Candide tötet ihn und flieht.

Jahre später gelangen Candide und Paquette in das wunderschöne Land Eldorado („Introduction to Eldorado / Sheep Song“), doch Candide ist unglücklich ohne Kunigunde. Die Einheimischen bauen eine Maschine, um die beiden über die Berge zu befördern, und Candide und Paquette nehmen die beschwerliche Reise nach Surinam auf sich, wo Vanderdendur, ein grausamer Sklavenhalter und skrupelloser Händler, ihnen eine Überfahrt nach Venedig anbietet („Bon



Voyage“). Das Schiff geht unter, aber Candide und Paquette werden von einer Galeere gerettet.

In Venedig macht sich Candide auf die Suche nach Kunigunde. Sie und die Alte Dame arbeiten in Ragotskis Casino („What’s the Use?“). Candide kauft Kunigunde frei sowie auch Maximilian, der erneut zum Leben wiedererweckt wurde. Sie treffen wieder mit Dr. Pangloss zusammen, und gemeinsam kaufen sie außerhalb von Venedig einen kleinen Bauernhof. Candide bittet Kunigunde um ihre Hand („Make Our Garden Grow“).



## Leonard Bernstein (1918–1990)

### Im Profil

Bernstein war ein begabter Schüler. Seinen ersten Klavierunterricht erhielt er im Alter von zehn Jahren und studierte das Instrument selbst nach Beginn seines Studiums an der Harvard University 1935 weiter. Zwischen 1939 und 1941 studierte er am Curtis Institute und verließ Fritz Reiners Dirigentenklasse als Meisterschüler. Am 13. November 1943 machte Bernstein Schlagzeilen, als er für Bruno Walter als Dirigent des New York Philharmonic einsprang. Die Kritiker waren des Lobes voll. Bei dem Anlass beging Bernstein auch einen Traditionsbruch, denn er dirigierte das Orchester bei einer öffentlichen Aufführung als Erster in einem grauen Straßenanzug. Rasch setzte er sich als Dirigent durch und wurde 1958 zum Musikdirektor und Ersten Dirigenten des New York Philharmonic ernannt. Im selben Jahr rief er eine Kinderkonzert-Reihe ins Leben, die im Fernsehen übertragen wurde. Von 1987 bis zu seinem Tod 1990 war er Präsident des LSO.

Auch als Autor und regelmäßig im Rundfunk war Bernstein tätig, fand aber dennoch die Zeit, ein umfassendes Werk zu schaffen. Man kann mit einigem Recht behaupten, dass seine Arbeit als Komponist, darbietender Künstler und Pädagoge aktuelle Strömungen der zeitgenössischen Musik stärker beeinflusste als etwa die avantgardistischen Kompositionen von Stockhausen oder Berlioz. Im Gegensatz zu vielen seiner Zeitgenossen blieb Bernstein den ästhetischen Idealen und künstlerischen Fragen der Komponisten einer früheren Zeit treu. Er erreichte sein Publikum mit kraftvollen, häufig

dramatischen Partituren und schuf denkwürdige, unverkennbar emotionale Melodien.

Er komponierte Musik, die eingängig war, ohne banal zu sein, sentimental, ohne rührselig zu sein. Und vor allem verstand er es, flotte Nummern zu schreiben.



# Candide Lyrics

## Disc 1

### ACT ONE

#### 1 OVERTURE

#### 2 WESTPHALIAN FANFARE

---

*The story begins in Westphalia, at its most imposing residence, Schloss Thunder-ten-Tronck, home to the Baron and Baroness. We are introduced to Candide, the illegitimate nephew of the Baron; Cunegonde, the Baron's beautiful daughter, with whom Candide is in love; Maximilian, the Baron's exceedingly vain son; and Paquette, their young, attractive maid.*

---

#### 3 LIFE IS HAPPINESS INDEED

##### CANDIDE

Life is happiness indeed:  
Mares to ride and books to read,  
Though of noble birth I'm not,  
I'm delighted with my lot.

Though I've no distinctive features  
And I've no official mother  
I love all my fellow creatures  
And the creatures love each other!

##### CUNEGONDE

Life is happiness indeed:  
I have ev'rything I need.  
I am rich and unattached  
And my beauty is unmatched.

With the rose my only rival  
I admit to some frustration;  
What a pity its survival  
Is of limited duration.

##### MAXIMILIAN

Life is absolute perfection  
As is true of my complexion  
Ev'ry time I look and see me  
I'm reminded life is dreamy.  
Although I do get tired  
Being endlessly admired  
People will go on about me  
How could they go on without me?  
(If the talk at times is vicious, That's the  
Price you pay when you're delicious.)

Life is pleasant, life is simple –  
Oh my god, is that a pimple?  
No, it's just the odd reflection –  
Life and I are still perfection!  
I am ev'rything I need!  
Life is happiness indeed!

##### PAQUETTE & CANDIDE

Life is happiness indeed:

##### CUNEGONDE & CANDIDE

Horses to ride and books to read.

##### PAQUETTE & CANDIDE

Thought of noble birth we're not,  
We're delighted with our lot.

##### CUNEGONDE, PAQUETTE & CANDIDE

We're innocent and unambitious  
That's why life is so delicious!

##### MAXIMILIAN (*simultaneously*)

Life is absolute perfection  
As is true of my complexion  
Ev'ry time I look and see me  
I'm reminded life is dreamy.  
Although I do get tired  
Being endlessly admired  
People will go on about me  
How could they go on without me?  
(If the talk at times is vicious, That's the  
Price you pay when you're delicious.)

##### CUNEGONDE, PAQUETTE & CANDIDE

We have ev'rything we need.  
Life here is happiness indeed!  
Sheer happiness indeed!

##### MAXIMILIAN (*simultaneously*)

Though it is a heavy duty  
To protect my awesome beauty,  
I have almost no objection –  
Life and I are still perfection!  
I am ev'rything I need.  
Life is happiness indeed!

---

*The young people were all happy, and they were instructed in how to be happy by the wisest of all possible philosophers and scientists, Dr Pangloss.*

---

#### 4 PARADE

#### 4 5 THE BEST OF ALL POSSIBLE WORLDS

##### PANGLOSS

Let us review lesson eleven.

##### PUPILS

Paragraph two, axiom seven.

##### PANGLOSS

Once one dismisses  
The rest of all possible worlds,  
One finds that this is  
The best of all possible worlds.

##### PUPILS

Once one dismisses  
The rest of all possible worlds,  
One finds that this is  
The best of all possible worlds.

##### PANGLOSS

Pray, classify pigeons and camels.

##### MAXIMILIAN

Pigeons can fly.

##### PAQUETTE

Camels are mammals.



**PANGLOSS**

There is a reason for ev'rything under the sun.

**CANDIDE**

There is a season for ev'rything under the sun.

**MAXIMILIAN**

Objection! What about Snakes?

**PANGLOSS**

Snakes.

'Twas Snake that tempted mother Eve.

Because of Snake we now believe  
That tho' depraved, we can be saved  
From hell-fire and damnation.

**PUPILS**

Because of Snake's temptation.

**PANGLOSS**

If Snake had not seduced our lot,  
And primed us for salvation,  
Jehovah could not pardon all  
The sins that we call cardinal,  
Involving bed and bottle.

**ALL**

Now on to Aristotle.

**PANGLOSS**

Mankind is one.  
All men are brothers.

**PUPILS**

As you'd have done,  
Do unto others.

**PANGLOSS**

It's understood in  
This best of all possible worlds.

**MAXIMILIAN**

All's for the good in  
This best of all possible worlds.

**CANDIDE**

Objection!  
What about war?

**PANGLOSS**

War.  
Though war may seem a bloody curse,  
It is a blessing in reverse.  
When cannon roar, both rich and poor  
By danger are united.

**MAXIMILIAN**

'Til ev'ry wrong is righted.

**PANGLOSS**

Philosophers make evident  
The point that I have cited:  
'Tis war makes equal,  
As it were,  
The noble and the commoner;  
Thus war improves relations.

**ALL**

Now on to conjugations.

**PANGLOSS**

*Amo, amas, amat, amamus.*

**PUPILS**

*Amo, amas, amat, amamus.*

**PANGLOSS**

Proving that this is  
The best of all possible worlds.

**PUPILS**

With love and kisses,  
The best of all possible worlds!  
*Quod erat demonstrandum!*  
In this best of all possible, possible worlds!  
*Quod erat demonstrandum!*  
*Q! E! D!*

---

<sup>5</sup> *Cunegonde observes Dr Pangloss giving Paquette her lesson in 'advanced physics', and seeks out Candide to try the 'experiment' herself.*

---

**6 HAPPY INSTRUMENTAL****6 7 OH, HAPPY WE****CANDIDE**

Soon, when we feel we can afford it,  
We'll build a modest little farm.

**CUNEGONDE**

We'll buy a yacht and live aboard it,  
Rolling in luxury and stylish charm.

**CANDIDE**

Cows and chickens.

**CUNEGONDE**

Social whirls.

**CANDIDE**

Peas and cabbage.

**CUNEGONDE**

Ropes of pearls.

**CANDIDE**

Soon there'll be little ones beside us;  
We'll have a sweet Westphalian home.

**CUNEGONDE**

Somehow we'll grow as rich as Midas;  
We'll live in Paris when we're not in Rome.

**CANDIDE**

Smiling babies.

**CUNEGONDE**

Marble halls.

**CANDIDE**

Sunday picnics.

**CUNEGONDE**

Costume balls.

Oh, won't my robes of silk and satin  
Be chic! I'll have all that I desire.

**CANDIDE**

Pangloss will tutor us in Latin  
And Greek, while we sit before the fire.

**CUNEGONDE**  
Glowing rubies.

**CANDIDE**  
Glowing logs.

**CUNEGONDE**  
Faithful servants.

**CANDIDE**  
Faithful dogs.

**CUNEGONDE**  
We'll round the world enjoying high life;  
All bubbly pink champagne and gold.

**CANDIDE**  
We'll lead a rustic and a shy life,  
Feeding the pigs and sweetly growing old.

**CUNEGONDE**  
Breast of peacock.

**CANDIDE**  
Apple pie.

**CUNEGONDE**  
I love marriage.

**CANDIDE**  
So do I.

**CUNEGONDE & CANDIDE**  
Oh, happy pair!  
Oh, happy we!  
It's very rare  
How we agree!

---

**7** *Maximilian catches Cunegonde and Candide together, and they profess their love for each other. The Baron is outraged, and banishes Candide from Westphalia.*

---

## **8 CANDIDE BEGINS HIS TRAVELS**

**8 9 IT MUST BE SO (CANDIDE'S FIRST MEDITATION)**

**CANDIDE**  
My world is dust now,  
And all I loved is dead.  
Oh, let me trust now  
In what my master said:  
'There is a sweetness in ev'ry woe.'  
It must be so.

The dawn will find me  
Alone in some strange land.  
But men are kindly;  
They'll give a helping hand.  
So said my master, and he must know.  
It must be so.

---

**9** *Candide is press-ganged by soldiers from the Bulgarian Army in their fight against Westphalia. He attempts to desert but is caught, and has to choose between two equally unpleasant punishments. Happily for Candide, war then breaks out,...*

---

## **10 BATTLE MUSIC**

---

*... in the midst of which the Baron and his family are at prayer...*

---

## **11 WESTPHALIA CHORALE**

**CHORUS**  
Fa Re Fa Si La Sol Fa Fa,  
Be welcome in Westphalia!  
A scene of sweet simplicity,  
Teutonical rusticity:  
All hail, Westphalia!

## **12 BATTLE SCENE**

---

**10** *The Schloss is attacked and everybody is murdered. Cunegonde is raped – repeatedly – before being run through with a bayonet. Candide searches for her body amongst the ruins, to no avail. Despite being freed from the Army, he is now alone and starving, reduced to a life of begging. He encounters another beggar – an old man with missing fingers and a tin nose, who turns out to be Dr Pangloss, miraculously restored to life, but suffering the effects of syphilis.*

---

**11 13 DEAR BOY**

**PANGLOSS**  
Dear boy, you will not hear me speak  
With sorrow or with rancour  
Of what has shrivelled up my cheek  
And blasted it with canker;

'Twas love, great love, that did the deed,  
Through Nature's gentle laws,  
And how should ill effects proceed  
From so divine a cause?

Dear boy:  
Sweet honey comes from bees that sting,  
As you are well aware;  
To one adept in reasoning,  
Whatever pains disease may bring  
Are but the tangy seasoning  
To love's delicious fare.  
Dear boy.

**CHORUS**  
Sweet honey comes from bees that sting.

**PANGLOSS**  
Columbus and his men, they say,  
Conveyed the virus hither,  
Whereby my features rot away  
And vital powers wither;

Yet had they not traversed the seas  
And come infected back,  
Why, think of all the luxuries  
That modern life would lack!

Dear boy:  
All bitter things conduce to sweet,  
As this example shows;  
Without the little spirochete,  
We'd have no chocolate to eat,  
Nor would tobacco's fragrance greet  
The European nose.  
Dear boy.

**CHORUS**  
All bitter things conduce to sweet.

**PANGLOSS**

Each nation guards its native land  
 With cannon and with sentry.  
 Inspectors look for contraband  
 At every point of entry.

Yet nothing can prevent the spread  
 Of Love's divine disease;  
 It rounds the world from bed to bed  
 As pretty as you please.

Dear boy:  
 Men worship Venus ev'rywhere  
 As may be plainly seen;  
 Her decorations which I bear  
 Are nobler than the *croix de guerre*,  
 And gained in service of our fair  
 And universal queen.  
 Dear boy.

**CHORUS**

Men worship Venus ev'rywhere.

**ALL**

Dear boy!

**14 STORM MUSIC****15 EARTHQUAKE MUSIC****13 16 AUTO-DA-FÉ****CHORUS**

What a day, what a day  
 For an auto-da-fé!  
 What a sunny summer sky!  
 What a day, what a day,  
 For an auto-da-fé!  
 It's a lovely day for drinking  
 And for watching people fry!

Hurry, hurry, hurry,  
 Hurry, hurry, hurry,  
 Hurry, hurry, hurry,  
 Watch 'em die!

Hurry, hurry, hurry,  
 Hurry, hurry, hurry,  
 Hurry, hurry, hurry,  
 Hang 'em high!

**CHORUS**

What a day, what a day,  
 For an auto-da-fé.  
 Let the unbelievers die!  
 Souls in sin cannot win,  
 Let them plead what they may,  
 We will wring confession from them,  
 Then we'll go to watch 'em fry.

**SPECTATOR 1**

What a day! What a treat!  
 Did you save me a seat?

**SPECTATOR 2**

In the back near the rack,  
 But away from the heat!

**SPECTATOR 3**

Though we won't see the bones,  
 We'll hear most of the groans.

**ALL THREE**

And we'll still get a thrill throwing stones!

**SPECTATOR 4**

Did you see?

**SPECTATOR 5**

Yes, I saw!

**SPECTATOR 4**

Oh, they've broken his jaw!

**SPECTATOR 6**

Don't we know we should go.  
 It's your father-in-law!

**SPECTATOR 4**

Will he burn? What's your guess?

**SPECTATOR 5**

I suppose he'll confess.

**SPECTATOR 1**

What a bore!  
 I adore your new dress!

**SPECTATOR 4 & 5**

It's the usual bunch to cremate and to crunch.

**SPECTATOR 4**

There's a dean.

**SPECTATOR 5**

And a queen.

**SPECTATOR 4**

And a nun with a hunch!

**SPECTATOR 1**

See you soon, we must dash.

**SPECTATOR 3**

When they've swept up the ash.

**SPECTATOR 2**

We can meet down the street and have lunch!

**CHORUS**

It's the usual bunch to cremate and to crunch.  
 There's a dean and a queen  
 and a nun with a hunch.  
 See you soon, we must dash.  
 When they've swept up the ash,  
 We can meet down the street and have lunch!  
 What a day, what a day  
 For an auto-da-fé!  
 It's a lovely day for drinking  
 And for watching people fry.

**THREE JUDGES**

Shall we let the sinners go or try them?

**INQUISITOR**

Try them.

**12** *Candide and Dr Pangloss board a ship sailing for Lisbon. During a storm, the ship splits in two and sinks, leaving the two travellers adrift. They eventually float ashore, but, at the moment of their arrival, a nearby volcano erupts, killing 30,000 people. As foreigners, Candide and Pangloss are blamed for the eruption. They are accused of being heretics, are arrested, and are brought before the Spanish Inquisition's Grand Inquisitor at the auto-da-fé.*

**THREE JUDGES**

Are the culprits innocent or guilty?

**INQUISITOR**

Guilty.

**THREE JUDGES**

Shall we pardon them or burn them?

**INQUISITOR**

Burn them.

**CHORUS**

Oh! What a lovely day, what a jolly day!  
 What a day for a holiday!  
 He don't mix meat and dairy.  
 He don't eat humble pie.  
 So sing a *miserere*,  
 And watch the bastard fry!

**THREE JUDGES**

Are our methods legal or illegal?

**INQUISITOR**

Legal.

**THREE JUDGES**

Are we judges of the law or laymen?

**INQUISITOR**

Amen.

**THREE JUDGES**

Shall we burn these vile transgressors?

**INQUISITOR**

Yes, sir!

**CHORUS**

Oh! What a lovely day, what a jolly day!  
 What a day for a holiday!  
 When foreigners like this come,  
 To criticise and spy,  
 We sing a *pax vobiscum*,  
 And hang the bastard high!

**HERESY AGENT**

My Lord, this unregenerate youth  
 consented to listen to blasphemy!

**CROWD**

No!

**INQUISITOR**

Flog him.

**JUDGE GOMEZ**

Flog him.

**CHORUS**

Oh! Oh, pray for us, pray for us!  
*Fons pietatis*  
 Pray for us!  
*Davidis turris*  
 Pray for us!  
*Rex majestatis*  
 Pray for us!  
*Davidis turris*  
 Pray for us!  
 Pray for us!

**HERESY AGENT**

This pernicious limb of Satan  
 denied the existence of original Sin.

**CROWD**

No!

**INQUISITOR**

Hang him.

**JUDGE GOMEZ**

Hang him.

**DR PANGLOSS**

Ladies and Gentlemen, one final word. God in  
 his wisdom made it possible to invent the rope  
 and what is a rope for but to create a noose?  
 And, glory be, what is a noose for... ooh!

**ALL**

What a lovely day, what a jolly day!  
 What a day for a holiday!  
 Oh, what a day! Oh, what a day!  
 Oh, what a day! Oh, what a day!

---

*Dr Pangloss is hanged and Candide is flogged. In his  
 desolation, Candide ponders Dr Pangloss' teachings.*

---

**14 17 CANDIDE'S LAMENT****CANDIDE**

Cunegonde! Cunegonde! Cunegonde!

Is this all then,  
 This the world?  
 Death and envy,  
 Greed and blindness?  
 What is kindness  
 But a lie?

What to live for  
 But to die?

I would never  
 Miss the world,  
 Never this one,  
 Which is hateful.  
 Let me die then  
 Only grateful,  
 Dying sooner,  
 Cunegonde  
 Was spared this world.

What is kindness  
 But a lie?  
 And what to live for  
 But to die?

---

*Arbitrarily, Candide arrives in Paris. Whilst he  
 wanders the streets, a mysterious beauty is the talk  
 of the town, attracting the attentions of a rich Jew  
 (Don Issachar) and the Cardinal Archbishop.*

---

**15 18 PARIS WALTZ**


---

*The young beauty comes to an arrangement with  
 the two gentlemen, dividing her week between them.  
 She is watched over by her chaperone, the Old Lady,  
 but laments her constant need to 'glitter and be gay'.*

---

**CUNEGONDE**

Glitter and be gay,  
That's the part I play:  
Here I am in Paris, France.  
Forced to bend my soul  
To a sordid role,  
Victimised by bitter, bitter circumstance.  
Alas for me!  
Had I remained  
Beside my lady mother,  
My virtue had remained unstained  
Until my maiden hand was gained  
By some Grand Duke or other.

Ah, 'twas not to be;  
Harsh necessity  
Brought me to this gilded cage.  
Born to higher things,  
Here I droop my wings, Ah!  
Singing of a sorrow nothing can assuage.

And yet of course, I rather like to revel, ha ha!  
I have no strong objection to champagne, ha ha!  
My wardrobe is expensive as the devil, ha ha!  
Perhaps it is ignoble to complain ...

Enough, enough,  
of being basely tearful!  
I'll show my noble stuff  
By being bright and cheerful!  
Ha ha ha ha ha! Ha!  
Ha ha ha ha ha ha! (*repeated*)

Pearls and ruby rings ...  
Ah, how can worldly things  
Take the place of honour lost?  
Can they compensate  
For my fallen state,  
Purchased as they were at such an awful cost?  
Bracelets ... lavallieres ...  
Can they dry my tears?  
Can they blind my eyes to shame?  
Can the brightest brooch  
Shield me from reproach?  
Can the purest diamond purify my name?

And yet, of course, these trinkets are  
endearing, ha ha!  
I'm oh so glad my sapphire is a star, ha ha!  
I rather like a twenty-carat earring, ha ha!  
If I'm not pure, at least my jewels are!

Enough, enough!  
I'll take their diamond necklace,  
And show my noble stuff  
By being gay and reckless!  
Ha ha ha ha ha! Ha!  
Ha ha ha ha ha ha! (*repeated*)

Observe how bravely I conceal  
The dreadful, dreadful shame I feel.  
Ha ha ha ha! (*repeated*)

---

17 Arriving coincidentally, *Candide* is astonished to discover that the mysterious beauty is none other than his lost love, *Cunegonde*...

---

**CANDIDE**

Oh. Is it true?  
Cunegonde! Cunegonde! Cunegonde!

**CUNEGONDE**

Oh. Is it you?  
Candide! Candide! Can...

**CANDIDE**

Oh. Is it true?  
Cunegonde!  
Oh, my love, dear love!

**CUNEGONDE**

Oh. Is it you?  
Candide!  
Dear, my love!

**CANDIDE**

Dearest, how can this be so?  
You were dead, you know.  
You were shot and bayonnetted, too.

**CUNEGONDE**

That is very true.  
Ah, but love will find a way.

**CANDIDE**

Then what did you do?

**CUNEGONDE**

We'll go into that another day.  
Now let's talk of you.  
You are looking very well.  
Weren't you clever, dear, to survive?

I've a sorry tale to tell;  
I escaped more dead than alive.

**CUNEGONDE**

Love of mine, where did you go?

**CANDIDE**

Oh, I wandered to and fro ...

**CUNEGONDE**

Oh, what torture, oh, what pain ...

**CANDIDE**

Holland, Portugal and Spain ...

**CUNEGONDE**

Ah, what torture ...

**CANDIDE**

Holland, Portu-...

**CUNEGONDE**

Ah, what torture ...

**CANDIDE**

I would do it all again  
To find you at last!

**CANDIDE & CUNEGONDE**

Reunited after so much pain;  
But the pain is past.  
We are one again!  
We are one at last!  
One again, one at last!

**18** *Their happy reunion is interrupted by the Old Lady, warning them of the arrival of the Jew and the Archbishop. Candide accidentally kills them both, whereupon he, Cunegonde and the Old Lady escape to Cadiz, taking with them all of Cunegonde's jewels.*

**21 ENTRANCE OF THE JEW**

**22 ENTRANCE OF THE ARCHBISHOP**

**23 TRAVEL TO THE STABLES**

*After safely crossing the border, the Old Lady tells them her astonishingly 'colourful' life-story: her privileged upbringing, betrothal to an Italian prince, capture and rape by Barbary pirates, survival of civil war in North Africa, and the loss of one of her buttocks...*

**19 24 BARCAROLLE**

*Whilst the others listen to this fascinating story, they are robbed, and Cunegonde's jewels are stolen. The Old Lady offers to recover their wealth herself.*

**20 25 I AM EASILY ASSIMILATED**

**OLD LADY**

I was not born in sunny Hispania.  
My mother came from Rovno Gubernya.  
But now I'm here, I'm dancing a tango:  
Di dee di! Dee di dee di!

I am easily assimilated.  
I am so easily assimilated.

I never learned a human language.  
My father spoke a High Middle Polish.  
In one half-hour I'm talking Spanish:  
*Por favor! Toreador!*  
I am easily assimilated.  
I am so easily assimilated.

It's easy, it's ever so easy!  
I'm Spanish, I'm suddenly Spanish!  
And you must be Spanish, too.  
Do like the natives do.  
These days you have to be  
In the majority.

**TWO SEÑORS**

*Tus labios rubí,  
Dos rosas que se abren a mí,  
Conquistan mi corazón,  
Y sólo con  
Una canción.*

**OLD LADY**

*Mis labios rubí,  
Dreiviertel Takt, mon très cher ami,  
Oui oui, sí sí, ja ja ja, yes yes, da da.  
Je ne sais quoi!*

**TWO SEÑORS**

*Me muero, me sale una hernia!*

**OLD LADY**

A long way from Rovno Gubernya!

**OLD LADY, CUNEGONDE, CHORUS**

*Mis / Tus labios rubí,  
Dos rosas que se abren a tí / mí,  
Conquistan tu / mi corazón,  
Y sólo con  
Una divina canción  
De mis / tus labios rubí!  
Rubi! Rubi! Hey!*

**CHORUS**

*Me muero, me sale una hernia,  
A long way from Rovno Gubernya!*

**OLD LADY, CUNEGONDE, CHORUS**

*Mis / Tus labios rubí,  
Dos rosas que se abren a tí / mí,  
Conquistan tu / mi corazón,  
Y sólo con  
Una divina canción  
De mis / tus labios rubí!  
Rubi! Rubi! Hey!*

**21** *Sadly, none of the Old Lady's targets has any money. But, providentially, Candide is approached and offered a commission fighting for the Jesuits in Montevideo, South America. Taking Cunegonde and the Old Lady with him, he embarks for the New World, as Act One ends optimistically.*

**22 26 QUARTET FINALE**

**CANDIDE**

Once again we must be gone,  
Moving onward to the New World!

Shall our hopes be answered there?  
Is that land so good and fair?

**CUNEGONDE**

In that land across the sea,  
When our quest at last is ended  
Then all our fortunes shall be mended:  
We shall dwell there, free of ev'ry care, happy we!

**OLD LADY**

Stripped though we are  
Of our possessions, my dear,  
We shall go far  
Through our professions, my dear.  
If this New World  
Has plenty of gallants,  
We'll right our balance  
Using our talents, my dear.

**CAPTAIN**

Go now and save  
Montevideo, Candide!  
Faithful and brave,  
Go on your way, O Candide!  
You must deter  
The heathen invader,  
Drive out the raider,  
Like a crusader, Candide.

**OLD LADY**

I was in a funk,  
My confidence was failing.  
I was feeling sunk,  
But once again I'm sailing!  
I was depressed and my spirits were failing,  
All's for the best now because we are sailing,  
sailing! Ah!



**CUNEGONDE**

Farewell, Old World!  
Ah, farewell, Old World! Ah!

**CANDIDE**

Shall my hopes for the first time  
Be answered in that New World?  
Oh, farewell, Old World, farewell! Ah!

**CAPTAIN**

Yes, go, Candide. Do as I say:  
On your way, O Candide! Yes go! Ah!

**DR PANGLOSS**

As if one hemisphere were any better  
than the other.

**CANDIDE**

In that land across the sea,  
When our quest at last is ended,  
All our fortunes shall be mended.

**CUNEGONDE**

Though we're deprived  
Of our possessions, my dear,  
We have survived  
Through our professions, my dear.  
If the New World  
Has plenty of gallants,

**OLD LADY**

Ah, I was in a funk,  
My confidence was failing,  
I was feeling sunk,  
But once again I'm sailing! Sailing! Sailing!

**CAPTAIN**

Go now and save  
Montevideo, Candide!  
Faithful and brave,  
Go on your way, O Candide!  
You must deter  
The heathen invader!

**CUNEGONDE & CHORUS**

Farewell to the old!  
Farewell to the old!  
We're bound for the realms of gold!

**OLD LADY**

My heart's full of hope!  
My heart's full of hope!  
I'm sure we can cope, my dear!

**CAPTAIN**

With many a deed,  
With many a deed!  
With many a deed, Candide!

**CANDIDE & CHORUS**

Farewell to distress!  
Farewell to distress!  
All hail, to our happiness.

**Disc 2****ACT TWO****[1] 27 UNIVERSAL GOOD****CHORUS**

We have learned, and understood,  
Ev'rything that is, is good;  
Ev'rything that is, is planned,  
Is wisely planned, is right and good.

---

[2] *With the action moving to South America, we find Maximilian and Paquette in Montevideo, both dressed as slave-girls, having been miraculously restored to life. They are part of a slave-auction, which is being overseen by the region's hot-blooded Governor, Don Fernando d'Ibarra y Figueroa y Mascarenes y Lampourdos y Souza. By happy coincidence, but unknown to them, Candide, Cunegonde and the Old Lady also arrive in the city.*

---

**28 ASSIMILATED BUTTON**


---

*They are introduced to the Governor, who takes a shine to Cunegonde and proposes to her.*

---

**[3] 29 MY LOVE (GOVERNOR'S SERENADE)****GOVERNOR**

Poets have said  
Love is undying, my love;  
Don't be misled;  
They were all lying, my love.  
Love's on the wing,  
But now while he hovers,  
Let us be lovers.  
One soon recovers, my love.

Soon the fever's fled,  
For love's a transient blessing.  
Just a week in bed,  
And we'll be convalescing.

Why talk of morals  
When springtime is flying?  
Why end in quarrels,  
Reproaches and sighing,  
Crying for love?  
My love?

**CUNEGONDE**

I cannot entertain  
Your shocking proposition.  
How could I regain  
My virginal condition?  
I am so pure that  
Before you may bed me,  
You must assure me  
That first you will wed me,  
Wed me!

**GOVERNOR**

Well then,  
 Since you're so pure,  
 I shall betroth you, my love,  
 Though I feel sure  
 I'll come to loathe you, my love.

Still for the thrill  
 I'm perfectly willing.  
 For if we must wed  
 Before we may bed,  
 Then come let us wed, my love!

---

[4] *Cunegonde and the Old Lady discuss their conquest of the Governor, while Candide, in order to escape from a magistrate with a warrant for his arrest, flees into the jungle. The ladies celebrate their femininity.*

---

**[5] 30 WE ARE WOMEN****CUNEGONDE & OLD LADY**

We are women! We are women!  
 We are women, little women,  
 Little, little women are we!

**OLD LADY**

Not a man ever born ever could resist  
 A well-turned calf, a slender wrist,  
 A silhouette as airy as a morning mist,  
 And a dainty dimpled knee.

**CUNEGONDE**

Ev'ry male I may meet must acclaim for weeks  
 My twinkling thighs, my flaxen cheeks,  
 My memorable mammaries like Alpine peaks,  
 High above a wine-dark sea.

**OLD LADY & CUNEGONDE**

We've necks like swans,

**OLD LADY**

And sexly legs,

**CUNEGONDE**

And oh, such sexly legs,

**OLD LADY & CUNEGONDE**

We're so light-footed we could dance on eggs.  
 A pair of nymphs from fairyland,  
 And ev'ry day in ev'ry way our charms expand!

**CUNEGONDE**

You may add,

**OLD LADY**

If you wish,

**CUNEGONDE**

To that growing list

**OLD LADY**

A mouth so fair

**CUNEGONDE**

It must be kissed,

**OLD LADY & CUNEGONDE**

And parts we cannot mention, but we know exist  
 In a rich abundancy.

Not a man ever born ever could resist  
 A pretty little thing like me!

**OLD LADY**

Not a man ever born ever could resist  
 A well-turned calf, a slender wrist,  
 A silhouette as airy as a morning mist,  
 And a dainty dimpled knee.

**CUNEGONDE**

Ev'ry male I may meet must acclaim for weeks  
 My twinkling thighs, my flaxen cheeks,  
 My memorable mammaries like Alpine peaks,  
 High above a wine-dark sea.

**OLD LADY**

We've Giotto hands,

**CUNEGONDE**

We've Giotto hands,

**OLD LADY**

Da Vinci smiles,

**CUNEGONDE**

And Mona Lisa smiles.

**CUNEGONDE & OLD LADY**

We're *Brava divina* to balletophiles,  
 A pair of nymphs from fairyland,  
 And ev'ry day in ev'ry way our charms expand!

**CUNEGONDE**

You may add,

**OLD LADY**

If you wish,

**CUNEGONDE**

To that growing list

**OLD LADY**

A mouth so fair

**CUNEGONDE**

It must be kissed,

**OLD LADY & CUNEGONDE**

And parts we cannot mention, but we know exist  
 In a rich abundancy.

Not a man ever born ever could resist  
 A pretty little thing like me!

We are women! We are women!  
 We are women, we are little, little women!  
 Little, little, little women are we!

---

[6] *Candide, travelling through the jungle, stumbles upon the encampment of Jesuits for whom he was commissioned to fight. He discovers Maximilian and Paquette are part of the brethren, and informs them that Cunegonde is alive and well, and that he intends to marry her. Maximilian, once again, is outraged at this, and Candide accidentally stabs him to death, fleeing into the jungle.*

---

31 ALLELUIA

**MAXIMILIAN & CHORUS**  
Alleluia.

---

*Candide and Paquette escape during the night, heading deeper into the jungle. They come across an abandoned boat, and take a trip down-river, eventually emerging into a strange land surrounded by unscaleable mountains. It is more beautiful than Westphalia: the streets are covered with gold dust and precious stones; there is no hint of poverty, greed, envy, nor hatred; and the inhabitants are kind and gentle. It is a Panglossian paradise, but Candide is without Cunegonde and Paquette grows tired of the same daily routine...*

---

---

*Despite being perplexed at Candide's wish to leave their paradise, the kind people of Eldorado construct a machine that will enable Candide, Paquette and their jewel-laden sheep to make their way over the unscaleable mountains, back through the jungle, and across other extreme terrains. Candide has some regret about leaving behind the paradise of Eldorado.*

---

8 34 THE BALLAD OF ELDORADO

**CANDIDE**

Up a seashell mountain,  
Across a primrose sea,  
To a jungle fountain  
High up in a tree;

Then down a primrose mountain,  
Across a seashell sea,  
To a land of happy people,  
Just and kind and bold and free.

**CHORUS**

To Eldorado, to Eldorado.

**CANDIDE**

They bathe each dawn in a golden lake,  
Em'ralds hang up on the vine.  
All is there for all to take,  
Food and God and books and wine.  
They have no words for fear and greed,  
For lies and war, revenge and rage.  
They sing and dance and think and read.  
They live in peace and die of age.

**CHORUS**

In Eldorado, in Eldorado.

**CANDIDE**

They gave me home, they called me friend,  
They taught me how to live in grace.  
Seasons passed without an end  
In that sweet and blessed place.  
But I grew sad and could not stay;  
Without my love my heart grew cold,  
So they sadly sent me on my way  
With gracious gifts of gems and gold.

**CHORUS**

From Eldorado, from Eldorado.

**CANDIDE**

'Goodbye,' they said,  
'We pray you  
May safely cross the sea.'  
'Go,' they said,  
'And may you  
Find your bride to be.'  
Then past the jungle fountain,  
Along a silver shore,  
I've come by sea and mountain,  
To be with my love once more.

**CHORUS**

From Eldorado, from Eldorado.

---

9 *Arriving in Surinam, Candide learns of the Governor's willingness to sell Cunegonde and the Old Lady. Unfortunately, the boat carrying them to an exchange is attacked by pirates. Cunegonde and the Old Lady are captured and taken to Venice. Fortuitously, a Dutch merchant appears, offering Candide and Paquette passage to Venice in return for their sheep. The people of Surinam gather to wish them a safe journey.*

---

10 35 BON VOYAGE

**CHORUS**

Bon voyage, dear fellow,  
Dear benefactor of your fellow man!  
May good luck attend you.  
Do come again and see us when you can.

**VANDERDENDUR**

Oh, but I'm bad. Oh, but I'm bad,  
Playing such a very dirty trick on such a fine lad!  
I'm a low cad, I'm a low cad;  
Always when I do this sort of thing it makes  
me so sad,  
Ever so sad! Oh, but I'm bad! Ever so bad!

**CHORUS**

Bon voyage, Bon voyage,  
Bon voyage, Bon voyage!

**VANDERDENDUR & CHORUS**

Bon voyage!

**MEN'S CHORUS**

Bon voyage, we'll see ya.  
Do have a jolly trip across the foam.

**WOMEN'S CHORUS**

Santa Rosalia,  
Do have a safe and pleasant journey home.

**CHORUS**

Journey home, journey home.  
Bon voyage, bon voyage.

### VANDERDENDUR

I'm so rich that my life is an utter bore;  
There is just not a thing that I need.  
My desires are as dry as an apple core,  
And my only emotion is greed.

Which is why though I've nothing to spend it for,  
I have swindled this gold from  
Candididididididididididid-dide,  
Poor Candide!

But I never would swindle the humble poor,  
For you can't get a turnip to bleed.  
When you swindle the rich you get so much more,  
Which is why I have swindled Candide.  
Oh dear, I fear  
He's going down, he's going to drown!  
Ah, poor Candide!

### CHORUS

Bon voyage, dear stranger,  
Hope that the crossing will not prove too grim.  
You seem to be in danger.  
But we expect that you know how to swim.

### VANDERDENDUR

What a dumb goat, what a dumb goat,  
Handing me a fortune for a perfect wreck of a boat.  
Never did float, never did float.  
This is going to make a most amusing anecdote.  
Never did float, wreck of a boat.  
What a dumb goat!

### CHORUS

Bon voyage, Bon voyage,  
Bon voyage, Bon voyage!

### VANDERDENDUR & CHORUS

Bon voyage!

### CHORUS

Bon voyage, best wishes!  
Seems to have been a bit of sabotage.  
Things don't look propitious,  
Still from the heart we wish you  
Bon voyage, bon voyage!  
Dear fellow, bon voyage!

### VANDERDENDUR

Bon voyage!

---

<sup>11</sup> *Of course, the ship sinks, but Candide and Paquette are saved by a passing galley. By some miracle, they eventually make it to Venice, where it is Carnival time. A masked ball is in progress at the Casino, where Cunegonde and the Old Lady are working for the evil Prince Ragotski, using their feminine wiles on the gamblers. The Old Lady, Ragotski, the Prefect of Police (actually Maximilian, once again miraculously restored to life) and a Crook all bemoan the way money seems to flow in an endless cycle.*

---

<sup>12</sup> **36 WHAT'S THE USE**

### OLD LADY

I have always been wily and clever  
At deceiving and swindling and such,  
And I feel just as clever as ever,  
But I seem to be losing my touch,  
Oh, I'm losing my touch.

Yes, I'm clever, but where does it get me?  
My employer gets all of my take;  
All I get is my daily spaghetti,  
While he gorges on truffles and cake.

What's the use? What's the use?  
There's no profit in cheating,  
It's all so defeating  
And wrong, oh, so wrong,  
That I just have to pass it along!

### RAGOTSKI

That old hag is no use in this gyp-joint.  
Not a sou have I made on her yet,  
And the one thing that pays in this clip joint  
Is my fraudulent game of roulette,  
Is my game of roulette.

But I have to pay so much protection  
To the chief of police and his men,  
That each day when he makes his collection  
I'm a poor man all over again.

### RAGOTSKI & OLD LADY

What's the use? What's the use?  
Of dishonest endeavour  
And being so clever?  
It's wrong, oh, so wrong,  
If you just have to pass it along!

### PREFECT (MAXIMILIAN)

It's a very fine thing to be Prefect  
Shaking down all the gamblers in town.  
My position has only one defect:  
That there's someone who's shaking *me* down,  
Who is shaking *me* down.

For this fellow unhappily knows me;  
And he's on to the game that I play,  
And he threatens to shame and expose me  
If I do not incessantly pay.

### PREFECT, RAGOTSKI & OLD LADY

What's the use? What's the use  
Of this sneaky conniving  
And slimy contriving?  
It's wrong, oh, so wrong,  
If you just have to pass it along!

### CROOK

I could live very well by extortion,  
But I simply can't keep what I earn,  
For I haven't a sense of proportion,  
And roulette is my only concern,  
Is my only concern.

I've a system that's fiendishly clever,  
Which I learned from a croupier friend,  
And I should go on winning forever  
But I do seem to lose in the end.

### CROOK, PREFECT, RAGOTSKI & OLD LADY

What's the use? What's the use?

### OLD LADY

Of this cheating and plotting,  
You even up with nothing.

### CROOK, PREFECT, RAGOTSKI & OLD LADY

It's wrong, oh, so wrong,  
If you just have to pass it along!

### CHORUS

Pass it along ...

**CROOK, PREFECT, RAGOTSKI, OLD LADY & CHORUS**

Oh, what's the use? What's the use?  
There's no use in cheating,  
It's all so defeating  
And wrong, oh, so wrong,  
If you just have to pass it along!

<sup>13</sup> *Cunegonde and Candide catch sight of each other.*

**37 YOU WERE DEAD, YOU KNOW (REPRISE)**

**CANDIDE**

Oh. Oh. Is it true?  
Cunegonde! Cunegonde! Cunegonde!

**CUNEGONDE**

Is it you?  
Candide! Candide! Can...

**CANDIDE**

Oh. Oh. Is it true?  
Cunegonde!  
Oh, my love, dear love!

**CUNEGONDE**

Is it you?  
Candide!  
Dear, my love!

<sup>14</sup> *A prefect moves to separate Cunegonde from Candide, but the Old Lady suggests Candide should buy her with his wealth. Candide is also able to free Maximilian.*

**38 BARCAROLLE (REPRISE)**

---

*They are reunited with Dr Pangloss and buy a small farm outside Venice.*

---

<sup>15</sup> **39 UNIVERSAL GOOD**

**CHORUS**

Life is neither good nor bad.  
Life is life, and all we know.  
Good and bad and joy and woe are woven fine,  
Are woven fine.  
All the travels we have made,  
All the evils we have known,  
Even paradise itself,  
Are nothing now, are nothing now.

---

*Candide and Cunegonde have been changed by their experiences. Candide asks Cunegonde to marry him.*

---

<sup>16</sup> **40 MAKE OUR GARDEN GROW**

**CANDIDE**

You've been a fool and so have I,  
But come and be my wife,  
And let us try before we die  
To make some sense of life.

We're neither pure nor wise nor good;  
We'll do the best we know.  
We'll build our house, and chop our wood,  
And make our garden grow,  
And make our garden grow.

**CUNEGONDE**

I thought the world was sugarcake,  
For so our master said;  
But now I'll teach my hands to bake  
Our loaf of daily bread.

**CUNEGONDE & CANDIDE**

We're neither pure nor wise nor good;  
We'll do the best we know.  
We'll build our house, and chop our wood,  
And make our garden grow,  
And make our garden grow.

**CUNEGONDE, OLD LADY, PAQUETTE, CANDIDE, GOVERNOR, MAXIMILIAN & PANGLOSS**

Let dreamers dream what worlds they please,  
Those Edens can't be found.  
The sweetest flow'rs, the fairest trees,  
Are grown in solid ground.

**CUNEGONDE, OLD LADY, PAQUETTE, CANDIDE, GOVERNOR, MAXIMILIAN, PANGLOSS & CHORUS**

We're neither pure nor wise nor good;  
We'll do the best we know.  
We'll build our house, and chop our wood,  
And make our garden grow,  
And make our garden grow.

**PANGLOSS**

Any questions?

Copyright 1955, 1958 by Amberson Holdings LLC. Copyright Renewed.  
Leonard Bernstein Music Publishing Company LLC, Publisher. International Copyright Secured.  
Reproduced by kind permission of Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd.

## Marin Alsop

### Conductor

A conductor of vision and distinction, Marin Alsop represents a powerful and inspiring voice. Convinced that music has the power to change lives, she is internationally recognised for her innovative approach to programming and audience development, deep commitment to education, and advocacy for music's importance in the world.

Alsop is Chief Conductor of the ORF Vienna Radio Symphony Orchestra, which she leads at Vienna's Konzerthaus and Musikverein, and on recordings, broadcasts and tours. As Chief Conductor and Curator of Chicago's Ravinia Festival, she also curates and conducts the Chicago Symphony Orchestra's summer residencies, formalising her long relationship with Ravinia, where she made her debut with the orchestra in 2002.

In 2021, Alsop became Music Director Laureate and OrchKids Founder at the Baltimore Symphony Orchestra. This concluded her outstanding 14-year tenure as Music Director, during which she led the orchestra on its first European tour in 13 years, for multiple award-winning recordings, and in more than two dozen world premieres, as well as founding OrchKids, its successful music education programme for the city's most disadvantaged youth. In 2019, after seven years as Music Director, Alsop became Conductor of Honour of Brazil's São Paulo Symphony Orchestra (OSESP), where she continues conducting major projects each season.

Throughout 2020, Alsop led a global project marking Beethoven's 250th anniversary in collaboration with Carnegie Hall. To share the composer's messages of tolerance, unity and joy with 21st-century audiences, she crafted reimagined performances of Beethoven's Ninth Symphony with ten orchestras at leading venues on six continents; partners included London's Southbank Centre, where she is Associate Artist.

Alsop has long-standing relationships with the London Philharmonic and London Symphony orchestras, and regularly guest conducts such major international ensembles as the Cleveland Orchestra, Philadelphia Orchestra, Gewandhausorchester Leipzig, Filarmonica della Scala, Orchestre de Paris, Orchestra of the Age of Enlightenment, and the Danish National, Budapest Festival and Royal Concertgebouw orchestras.

Recognised with multiple Gramophone Awards, Alsop's extensive discography includes recordings for Decca, Harmonia Mundi and Sony Classical, and acclaimed Naxos cycles of Brahms with the London Philharmonic Orchestra, Dvořák with the Baltimore Symphony Orchestra, and Prokofiev with the São Paulo Symphony Orchestra. Committed to new music, she was Music Director of California's Cabrillo Festival of Contemporary Music for 25 years.

The first and only conductor to receive a MacArthur Fellowship, Alsop has also been honoured with the World Economic Forum's Crystal Award, and made history as the first female conductor of the BBC's Last Night of the Proms. Amongst many other awards and academic positions, she served as 2020 Artist-in-Residence at Vienna's University of Music





and Performing Arts, is Director of Graduate Conducting at the Johns Hopkins University's Peabody Institute, and holds Honorary Doctorates from Yale University and the Juilliard School. To promote and nurture the careers of her fellow female conductors, in 2002 she founded the Taki Concordia Conducting Fellowship.

Cheffe d'orchestre visionnaire et réputée, Marin Alsop est présentée comme une voix puissante et inspirante. Convaincue que la musique a le pouvoir de changer les vies, elle est internationalement reconnue pour son approche innovante en matière de programmation et de recherche de nouveaux publics, pour son profond engagement envers l'éducation et pour son plaidoyer en faveur de l'importance de la musique dans le monde.

Marin Alsop est cheffe d'orchestre principale de l'Orchestre symphonique de la radio de Vienne (ÖRF), qu'elle dirige au Konzerthaus et au Musikverein de la capitale autrichienne, ainsi que dans le cadre d'enregistrements, de retransmissions et de tournées. En tant que cheffe d'orchestre principale et programmatrice du Ravinia Festival de Chicago, elle s'occupe également des résidences d'été de l'Orchestre symphonique de Chicago, officialisant ainsi sa longue relation avec le Ravinia, où elle a fait ses débuts avec l'orchestre en 2002.

En 2021, Marin Alsop est devenue Music Director Laureate et fondatrice d'OrchKids au Baltimore Symphony Orchestra. Cela a mis fin à son mandat exceptionnel de quatorze années en tant que directrice musicale, au cours duquel elle a conduit

l'orchestre dans sa première tournée européenne en treize ans, dans de multiples enregistrements primés, et dans plus d'une vingtaine de premières mondiales, tout en fondant OrchKids, un programme d'éducation musicale réussi, destiné aux jeunes les plus défavorisés de la ville. En 2019, après sept ans de direction musicale, Marin Alsop est devenue cheffe d'honneur de l'Orchestre symphonique de São Paulo, au Brésil (OSESF), où elle continue de mener des projets d'envergure chaque saison.

Tout au long de l'année 2020, Marin Alsop a piloté un projet mondial destiné à célébrer le 250<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Beethoven, en collaboration avec le Carnegie Hall. Pour partager les messages de tolérance, d'unité et de joie du compositeur avec les publics du XXI<sup>e</sup> siècle, elle a conçu des interprétations réinventées de la *Neuvième Symphonie* de Beethoven, avec dix orchestres intervenant dans des salles de premier plan, sur six continents ; parmi ses partenaires, mentionnons le Southbank Centre de Londres, où elle est artiste associée.

Marin Alsop entretient des relations de longue date avec le London Philharmonic et le LSO, et elle est régulièrement invitée à diriger des ensembles internationaux parmi les plus prestigieux, tels que le Cleveland Orchestra, le Philadelphia Orchestra, le Gewandhausorchester de Leipzig, la Filarmonica della Scala, l'Orchestre de Paris, l'Orchestra of the Age of Enlightenment, l'Orchestre symphonique national du Danemark, et les orchestres du Festival de Budapest et du Royal Concertgebouw.

Récompensée par de multiples Gramophone Awards, la vaste discographie de Marin Alsop comprend

des enregistrements réalisés pour Decca, Harmonia Mundi et Sony Classical, ainsi que, pour Naxos, des cycles remarquables de Brahms, avec le LSO ; de Dvořák, avec le Baltimore Symphony Orchestra ; et de Prokofiev, avec l'Orchestre symphonique de São Paulo. Engagée également dans la musique de notre temps, elle a été directrice musicale, pendant 25 ans, du Cabrillo Festival of Contemporary Music.

Première et seule cheffe d'orchestre à recevoir un MacArthur Fellowship, Marin Alsop a également été récompensée par le Crystal Award du World Economic Forum, et est entrée dans l'Histoire en devenant la première femme à diriger pour la Last Night of the Proms de la BBC. En ce qui concerne ses nombreuses autres récompenses et les postes universitaires qu'elle a pu occuper, retenons qu'elle a été artiste en résidence, en 2020, à l'Université de musique et des arts du spectacle de Vienne, qu'elle est directrice du Graduate Conducting au Peabody Institute de la Johns Hopkins University, sans oublier qu'elle est titulaire de doctorats *honoris*

*causa* de la Yale University et de la Juilliard School. Afin de promouvoir et de favoriser la carrière de ses collègues femmes chefs d'orchestre, elle a créé en 2002 le Taki Concordia Conducting Fellowship.

Als Dirigentin mit Weitsicht und großem Differenzierungsvermögen ist Marin Alsop eine ebenso bedeutende wie inspirierende Stimme. Mit ihrem Glauben an die lebensverändernde Kraft der Musik ist sie weltweit anerkannt wegen ihres innovativen Ansatzes bei der Programmierung und der Weiterentwicklung des Publikums, ihres überzeugten Einsatzes für pädagogische Ziele und ihres Eintretens für die Bedeutung der Musik für die Welt.

Alsop ist Erste Dirigentin des ORF Radio-Symphonieorchesters Wien, das sie im Konzerthaus in Wien und im Wiener Musikverein leitet, aber auch bei Einspielungen, Übertragungen und auf



Konzertreisen. Als Erste Dirigentin und Kuratorin des Ravinia Festivals in Chicago kuratiert und leitet sie zudem die Sommerresidenzen des Chicago Symphony Orchestra, womit sie ihre langjährige Verbindung zum Ravinia formalisierte: Ihr Debüt bei dem Orchester fand 2002 statt.

2021 wurde Alsop Music Director Laureate und OrchKids Founder beim Baltimore Symphony Orchestra. Damit beschloss sie ihre dortige herausragende 14-jährige Ägide als Musikdirektorin, in der sie das Orchester zum ersten Mal nach 13 Jahren wieder nach Europa gebracht und es auf zahlreichen preisgekrönten Aufnahmen sowie bei über zwei Dutzend Weltpremiere dirigiert hatte. Darüber hinaus gründete sie die OrchKids, das erfolgreiche musikalische Bildungsprogramm für die am meisten benachteiligten Jugendlichen in der Stadt. 2019, nach sieben Jahren als Musikdirektorin, wurde Alsop zur Ehrendirigentin des São Paulo Symphony Orchestra (OSESP) in Brasilien ernannt, wo sie nach wie vor in jeder Spielzeit große Projekte leitet.

Das Jahr 2020 über leitete Alsop in Zusammenarbeit mit der Carnegie Hall anlässlich Beethovens 250. Geburtstag ein weltweites Projekt. Um dem Publikum des 21. Jahrhunderts die Botschaft des Komponisten von Toleranz, Einheit und Freude nahezubringen, organisierte sie Aufführungen von Beethovens 9. Sinfonie mit zehn Orchestern an bedeutenden Orten auf sechs Kontinenten. Zu den Partnern zählte auch das Southbank Centre in London, wo Alsop Associate Artist ist.

Alsop unterhält langjährige Beziehungen zum London Philharmonic und zum London Symphony

Orchestra, darüber hinaus ist sie regelmäßig Gastdirigentin bei bedeutenden internationalen Ensembles wie dem Cleveland Orchestra, Philadelphia Orchestra, Gewandhausorchester Leipzig, der Filarmonica della Scala, dem Orchestre de Paris, Orchestra of the Age of Enlightenment, Danish National Symphony Orchestra und den Orchestern des Budapest Festival und des Royal Concertgebouw.

Alsops weitläufige Diskografie, für die sie mehrfach einen Gramophone Award erhielt, umfasst Einspielungen für Decca, Harmonia Mundi und Sony Classical, dazu bei Naxos gefeierte Brahms-Zyklen mit dem London Philharmonic Orchestra, Dvořák mit dem Baltimore Symphony Orchestra und Prokofjew mit dem São Paulo Symphony Orchestra. Als Fürsprecherin der neuen Musik war sie Musikdirektorin des Cabrillo Festival of Contemporary Music in Kalifornien.

Als erste und bislang einzige Dirigentin, unabhängig vom Geschlecht, erhielt Alsop ein MacArthur Fellowship, zudem wurde sie mit dem Crystal Award des Weltwirtschaftsforums ausgezeichnet. Darüber hinaus machte sie Geschichte als erste Frau, die bei der Last Night of the Proms der BBC am Pult stand. Neben vielen anderen Preisen und akademischen Positionen war sie 2020 Artist-in-Residence an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien, ist Director of Graduate Conducting am Peabody Institute der Johns Hopkins University und hat die Ehrendoktorwürde der Yale University und der Juilliard School inne. Um die Karriere ihrer Kolleginnen zu fördern und zu unterstützen, rief Alsop 2002 die Taki Concordia Conducting Fellowship ins Leben.





**Leonardo Capalbo**  
Tenor  
*Candide*

Minnesota Opera; Jacopo (*I due Foscari*) at St. Galler Festspiele; and Don José (*Carmen*) in Palm Beach, Seville, Grange Festival, and Athens.

A trainee of the Juilliard School of Music, The Music Academy of the West (Santa Barbara), and L'Académie musicale de Villecroze, Capalbo worked under the guidance of the legendary Marilyn Horne.

« Ténor radieux au timbre de clairon » (*Opera News*), le ténor italo-américain Leonardo Capalbo a été acclamé internationalement pour ses prestations, tant à travers les États-Unis qu'en Europe. Loué pour sa voix riche et lyrique et son intensité dramatique, Capalbo est applaudi dans les opéras du monde entier, notamment au Staatsoper Unter den Linden, à la Royal Opera House de Covent Garden, au Teatro Real Madrid, à La Monnaie, au Lyric Opera de Chicago, au Semperoper de Dresde et au New York City Opera, entre autres.

Artiste très polyvalent, il a notamment chanté Hoffmann (*Les Contes d'Hoffmann*) à la Royal Opera House, ainsi qu'à Lyon et à Tokyo ; *Powder Her Face* d'Adès, à La Monnaie et à Varsovie ; Tom Rakewell (*La Carrière d'un libertin*) au Teatro Regio di Torino ; Alfredo (*La Traviata*) au Gran Teatre del Liceu, au Welsh National Opera, au Grand Théâtre de Genève, et à Hambourg, Varsovie et Dresde ; Nemorino (*L'Elixir d'amour*) au Festival de Glyndebourne, au Staatsoper de Berlin et au Minnesota Opera ; Pinkerton (*Madame Butterfly*) à l'Opéra national du Rhin ; et Rodolfo (*La Bohème*), et *Roberto Devereux* au Festspielhaus de Baden-Baden.

"A radiant tenor with a clarion top" (*Opera News*), Italian-American tenor Leonardo Capalbo has garnered international acclaim for his performances throughout the United States and Europe. Lauded for his rich, lyric voice and dramatic intensity, Capalbo is revered at opera houses worldwide, including Staatsoper Unter den Linden; Royal Opera House, Covent Garden; Teatro Real Madrid; La Monnaie; Lyric Opera of Chicago; Semperoper Dresden; and New York City Opera, amongst others.

A highly versatile artist, appearances include Hoffmann (*Les contes d'Hoffmann*) at the Royal Opera House, and in Lyon and Tokyo; Adès' *Powder Her Face* at La Monnaie and in Warsaw; Tom Rakewell (*The Rake's Progress*) at Teatro Regio di Torino; Alfredo (*La traviata*) at Gran Teatre del Liceu, Welsh National Opera, Grand Théâtre de Genève, and in Hamburg, Warsaw, and Dresden; Nemorino (*L'elisir d'amore*) at Glyndebourne Festival, Staatsoper Berlin, and Minnesota Opera; Pinkerton (*Madama Butterfly*) with Opéra national du Rhin; and Rodolfo (*La bohème*) and *Roberto Devereux* at Baden-Baden Festspielhaus.

With a move into the *lyrico-spinto* repertoire, he recently debuted Gustavo (*Un ballo in maschera*) at Royal Swedish Opera; Cavaradossi (*Tosca*) at

S'étant aventuré du côté du répertoire *lyrico-spinto*, il a récemment fait ses débuts dans le rôle de Gustavo (*Un bal masqué*) à l'Opéra royal de Suède, Cavaradossi (*Tosca*) au Minnesota Opera, Jacopo (*Les deux Foscari*) au St. Galler Festspiele, et Don José (*Carmen*) à Palm Beach, à Séville, au Grange Festival et à Athènes.

Formé à la Juilliard School of Music, la Music Academy of the West (Santa Barbara) et l'Académie musicale de Villecroze, Capalbo a travaillé sous la direction de la légendaire Marilyn Horne.

„Ein strahlender Tenor mit schmetternden Höhen“ (*Opera News*): Der italienisch-amerikanische Tenor Leonardo Capalbo findet mit seinen Auftritten in den Vereinigten Staaten und Europa international Anklang. Insbesondere werden seine volle, lyrische Stimme und seine dramatische Intensität gewürdigt. Entsprechend wird Capalbo an allen Opernhäusern der Welt verehrt, an der Staatsoper Unter den Linden ebenso wie am Royal Opera House, Covent Garden, am Teatro Real Madrid, an La Monnaie, an der Lyric Opera of Chicago, der Semperoper Dresden und der New York City Opera.

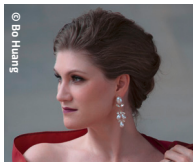
Als höchst vielseitiger Sänger gehören zu seinen Auftritten etwa Hoffmann (*Les contes d'Hoffmann*) am Royal Opera House sowie in Lyon und Tokio, Adès' *Powder Her Face* an La Monnaie und in Warschau, Tom Rakewell (*The Rake's Progress*) am Teatro Regio di Torino, Alfredo (*La traviata*) am Gran Teatre del Liceu, an der Welsh National Opera, dem Grand Théâtre de Genève sowie in Hamburg, Warschau und Dresden, Nemorino (*L'elisir d'amore*) beim Glyndebourne Festival, an

der Staatsoper Berlin und der Minnesota Opera, Pinkerton (*Madama Butterfly*) mit der Opéra national du Rhin sowie Rodolfo (*La bohème*) und *Roberto Devereux* am Festspielhaus Baden-Baden.

Nach einer Entwicklung hin zum *lyrico-spinto*-Repertoire debütierte Leonardo kürzlich als Gustavo (*Un ballo in maschera*) an der Royal Swedish Opera, als Cavaradossi (*Tosca*) an der Minnesota Opera, als Jacopo (*I due Foscari*) bei den St. Galler Festspielen und als Don José (*Carmen*) in Palm Beach, Sevilla, beim Grange Festival und in Athen.

Als Absolvent der Juilliard School of Music, der Music Academy of the West (Santa Barbara) und der L'Académie musicale de Villecroze arbeitete Capalbo unter den Fittichen der legendären Marilyn Horne.





**Jane Archibald**  
Soprano  
*Cunegonde*

Jane Archibald appears on numerous CD and DVD recordings, including her JUNO Award-winning solo album of Haydn coloratura arias. Jane lives in Halifax, Nova Scotia, with her husband, tenor Kurt Streit, and their family.

[janearchibald.com](http://janearchibald.com)

Jane Archibald a commencé sa carrière dans son pays natal, le Canada, avant de devenir Adler Fellow à l'Opéra de San Francisco. Elle a ensuite rejoint l'ensemble de l'Opéra d'État de Vienne, où elle a débuté dans de nombreux rôles de soprano colorature. Depuis, elle se produit régulièrement dans les plus grands opéras et salles de concert du monde. Son vaste répertoire, qui va de Bach à Britten, de Mozart à Messiaen, englobe, côté opéra, la plupart des rôles lyriques classiques de colorature, sans négliger, depuis peu, un répertoire de soprano colorature plus dramatique.

Jusqu'à présent, sa carrière l'a menée au Metropolitan Opera, à l'Opéra d'État de Bavière, à l'Opéra de Paris, à la Scala de Milan, au Teatro San Carlo, au Carnegie Hall, au Barbican de Londres, à la Royal Opera House de Covent Garden, à l'Opéra de Zurich, à l'Opéra de Francfort et au Deutsche Oper de Berlin ; elle a travaillé avec l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre royal du Concertgebouw, la Canadian Opera Company et d'autres grands orchestres à Londres, Atlanta, San Francisco, Seattle, Toronto, Madrid, Hamburg, Tel Aviv, Cincinnati, Shanghai et Salzbourg. Elle s'est également produite dans des opéras et des festivals à Lyon, Genève, Hyogo, Copenhague, Toulouse, Baden-Baden, Aix-en-Provence et Santa Fe, entre autres.

Jane Archibald est intervenue dans de nombreux enregistrements CD et DVD, dont son album solo d'arias pour soprano colorature de Haydn, qui a remporté un prix JUNO. Jane Archibald vit à Halifax, en Nouvelle-Écosse, avec son mari, le ténor Kurt Streit, et leur famille.

[janearchibald.com](http://janearchibald.com)

Jane Archibald begann ihre Laufbahn in ihrer kanadischen Heimat, ehe sie an der San Francisco Opera Adler-Stipendiatin wurde. Anschließend debütierte sie beim Ensemble der Wiener Staatsoper in vielen Koloraturrollen. Seitdem tritt Jane regelmäßig weltweit in berühmten Opernhäusern und Konzertsälen auf. Ihr breit gefächertes Repertoire, von Bach bis Britten und von Mozart bis Messiaen, umfasst den Großteil der Standard-Opernparts für lyrischen Koloratursopran, wobei Jane in letzter Zeit häufiger Ausflüge ins Fach des dramatischen Koloratursoprans unternimmt.

Im Lauf ihrer Karriere trat sie bislang an der Metropolitan Opera auf, der Bayerischen Staatsoper, der Pariser Opéra, der Mailänder Scala, dem Teatro San Carlo, der Carnegie Hall, dem Barbican London, dem Royal Opera House, Covent Garden, in London, der Zürcher Oper, der Frankfurter Oper und der Deutschen Oper Berlin. Dabei wirkte sie mit den Berliner Philharmonikern, dem Royal Concertgebouw Orchestra und der Canadian Opera Company sowie bedeutenden Orchestern in London, Atlanta, San Francisco, Seattle, Toronto, Madrid, Hamburg, Tel Aviv, Cincinnati, Shanghai und Salzburg. Zudem sang sie an Opernhäusern und bei Festivals unter anderem in Lyon, Genf, Hyogo, Kopenhagen,

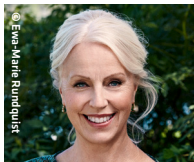
Toulouse, Baden-Baden, Aix-en-Provence und Santa Fe.

Jane Archibald kann auf zahlreiche CD- und DVD-Aufnahmen verweisen, unter anderem das mit einem Juno Award ausgezeichnete Soloalbum mit Haydn-Koloraturarien. Jane lebt mit ihrem Mann, dem Tenor Kurt Streit, und ihrer Familie in Halifax, Nova Scotia.

[janearchibald.com](http://janearchibald.com)







## Anne Sofie von Otter Mezzo-soprano *The Old Lady*

Swedish mezzo-soprano Anne Sofie von Otter's versatility, and an ever-evolving repertoire, has played a key role in sustaining her international profile, built across a career now spanning more than three decades at the very top of her profession.

One of today's most recorded artists, von Otter's lengthy, exclusive relationship with Deutsche Grammophon produced a wealth of acclaimed recordings, including a collaboration with pop legend Elvis Costello on *For the Stars*, and her double CD *Douce France*, recorded for Naïve Classique, which received a Grammy Award in 2015 for Best Classical Solo Vocal Album.

Equally recognised for her exemplary work on stage, von Otter has maintained a regular presence in the most important venues around the globe, from an early position as the superlative Octavian (*Der Rosenkavalier*) of her generation to her more recent creations of roles in world premieres of Thomas Adès and Sebastian Fagerlund. Other recent highlights include Countess Geschwitz in Christoph Marthaler's production of Berg's *Lulu* at Staatsoper Hamburg; Madame de Croissy (*Dialogues des Carmélites*) at Théâtre des Champs-Élysées; Leocadia Begbick (Weill's *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*) at the Royal Opera House, Covent

Garden; and L'Opinion Publique in Offenbach's *Orphée aux enfers* (released on DVD by Unitel).

Von Otter was part of two special commemorative concert events which were streamed worldwide: *Das Lied von der Erde* with the Berlin Philharmonic and Claudio Abbado for the 100th anniversary of Mahler's death; and in new arrangements by Aulis Sallinen of Sibelius' songs with the Finnish Radio Symphony Orchestra and Hannu Lintu for the 150th anniversary of the composer's birth.

La polyvalence de la mezzo-soprano suédoise Anne Sofie von Otter et son répertoire en constante évolution ont joué un rôle fondamental pour lui permettre de conserver sa dimension internationale, acquise tout au long d'une carrière qui s'étend désormais sur plus de trois décennies, tout en la maintenant au plus haut dans la profession qui est la sienne.

Anne Sofie von Otter – qui compte aujourd'hui parmi les artistes ayant le plus enregistré de disques – a pendant très longtemps entretenu une relation exclusive avec Deutsche Grammophon, relation qui a donné lieu à une multitude d'enregistrements, salués unanimement par la critique, notamment une collaboration avec cette légende de la pop qu'est Elvis Costello, pour *For the Stars*, et son double CD *Douce France*, enregistré pour Naïve Classique, récompensé par un Grammy Award en 2015, en qualité de meilleur album classique de chant solo.

Tout aussi reconnue pour son travail exemplaire sur la scène, Anne Sofie von Otter a su intervenir régulièrement dans les salles les plus importantes

du monde entier, depuis l'exceptionnel Octavian de ses débuts (*Le Chevalier à la rose*), inégalé en son temps, jusqu'à ses créations plus récentes, à l'occasion de premières mondiales d'opéras de Thomas Adès et de Sebastian Fagerlund. En matière de réalisations marquantes récentes citons encore les rôles de la Comtesse Geschwitz dans la production de Christoph Marthaler du *Lulu* de Berg, au Staatsoper de Hambourg ; Madame de Croissy (*Dialogues des Carmélites*), au Théâtre des Champs-Élysées ; Leocadia Begbick (*Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny* de Weill), à la Royal Opera House de Covent Garden ; et L'Opinion Publique dans l'*Orphée aux enfers* d'Offenbach (sorti en DVD chez Unitel).

Anne Sofie Von Otter a participé à deux concerts mémoratifs particuliers qui ont été diffusés dans le monde entier : dans *Le Chant de la Terre*, avec l'Orchestre philharmonique de Berlin et Claudio Abbado, pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Mahler ; et dans de nouveaux arrangements, par Aulis Sallinen, de chansons de Sibelius, avec l'Orchestre symphonique de la radio finlandaise et Hannu Lintu, pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance du compositeur.

Die Vielseitigkeit der schwedischen Mezzosopranistin Anne Sofie von Otter sowie ihr stets sich erweiterndes Repertoire sind wesentlich beteiligt an ihrem anhaltenden internationalen Profil, durch das sie seit über drei Jahrzehnten zu den Topstars ihrer Profession gehört.

Als eine der heute am häufigsten aufgezeichneten Künstlerinnen entstand im Verlauf ihrer

langjährigen exklusiven Aufnahmeaktivität mit der Deutschen Grammophon eine Fülle gefeierter Einspielungen, zu der auch eine Zusammenarbeit mit der Pop-Legende Elvis Costello für *For the Stars* gehört sowie die Doppel-CD *Douce France*, entstanden auf Naïve Classique, die 2015 mit dem Grammy in der Kategorie Klassisches Sologesangsalbum ausgezeichnet wurde.

Nicht minder berühmt ist von Otter wegen ihres herausragenden Wirkens auf der Bühne. So ist sie regelmäßig in allen bedeutenden Konzert- und Opernstätten weltweit zu Gast, angefangen mit einer frühen Position als der führende Octavian (*Der Rosenkavalier*) ihrer Generation bis zu ihrer neueren Aneignung von Rollen in Weltpremiere von Thomas Adès und Sebastian Fagerlund. Zu weiteren Highlights der neueren Zeit gehören die Gräfin Geschwitz in Christoph Marthalers Produktion von Bergs *Lulu* an der Staatsoper Hamburg, Madame de Croissy (*Dialogues des Carmélites*) am Théâtre des Champs-Élysées, Leocadia Begbick (Weills *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*) am Royal Opera House, Covent Garden, und L'Opinion Publique in Offenbachs *Orphée aux enfers* (erschieden auf DVD bei Unitel).

Von Otter nahm an zwei besonderen Gedenkkonzerten teil, die weltweit gestreamt wurden: *Das Lied von der Erde* mit den Berliner Philharmonikern und Claudio Abbado anlässlich des 100. Todestages Gustav Mahlers sowie neue, von Aulis Sallinen verfasste Arrangements von Sibelius' Liedern mit dem Finnischen Radiosinfonieorchester und Hannu Lintu anlässlich des 150. Geburtstags des Komponisten.



## Sir Thomas Allen

Baritone  
*Dr Pangloss,*  
Narrator

Sir Thomas Allen is an established star of the great opera houses of the world. It is 50 years since he made his debut at the Royal Opera House, Covent Garden, where he has sung over 50 roles. 2021 also marks the 40th anniversary of his debut at the Metropolitan Opera, New York, as Papageno (Mozart *The Magic Flute*). He is particularly known for his Billy Budd (Britten *Billy Budd*), Pelléas (Debussy *Pelléas et Mélisande*), Eugene Onegin (Tchaikovsky *Eugene Onegin*), Ulisse (Monteverdi *Il ritorno d'Ulisse in patria*) and Beckmesser (Wagner *Die Meistersinger von Nürnberg*), as well as the great Mozart roles of Count Almaviva (*The Marriage of Figaro*), Don Alfonso and Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno, and, of course, Don Giovanni. An acclaimed recitalist, he is equally renowned on the concert platform and has appeared with the world's great orchestras and conductors, including Sir Georg Solti, Sir Neville Marriner, Sir Bernard Haitink, Sir Simon Rattle, Wolfgang Sawallisch, and Riccardo Muti.

Sir Thomas Allen is Chancellor of Durham University, a position he has held since 2012. His many honours include the title of Bayerischer Kammersänger awarded by the Bayerische Staatsoper. In the New Year Honours List of 1989 he was created a Commander of the British Empire and in the 1999 Queen's Birthday Honours he was made a Knight

Bachelor. Among his proudest achievements are having a Channel Tunnel locomotive named after him, and, most recently, being awarded the Queen's Medal for Music 2013.

Sir Thomas Allen est une star incontournable des grandes maisons d'opéra du monde. Cela fait cinquante ans qu'il a fait ses débuts à la Royal Opera House de Covent Garden, où il a chanté plus de cinquante rôles. L'année 2021 marque également le 40<sup>e</sup> anniversaire de ses débuts au Metropolitan Opera de New York, dans le rôle de Papageno (*La Flûte enchantée* de Mozart). Il est particulièrement connu pour son Billy Budd (Britten *Billy Budd*), Pelléas (Debussy *Pelléas et Mélisande*), Eugène Onéguine (Tchaïkovsky *Eugène Onéguine*), Ulysse (Monteverdi *Le Retour d'Ulysse dans sa patrie*), et Beckmesser (Wagner *Les Maîtres chanteurs de Nuremberg*), ainsi que pour les grands rôles mozartiens du comte Almaviva (*Les Noces de Figaro*), de Don Alfonso et de Guglielmo (*Così fan tutte*), de Papageno et, bien sûr, de Don Giovanni. Récitaliste adulé, il est également particulièrement apprécié sur la scène des concerts et s'est produit avec les plus grands orchestres et chefs d'orchestres du monde, notamment Sir Georg Solti, Sir Neville Marriner, Sir Bernard Haitink, Sir Simon Rattle, Wolfgang Sawallisch et Riccardo Muti.

Sir Thomas Allen est Président de l'Université de Durham, poste qu'il occupe depuis 2012. Parmi les nombreuses distinctions qu'il a reçues, on peut citer le titre de Bayerischer Kammersänger, décerné par la Bayerische Staatsoper. Dans le cadre des New Year Honours, liste de 1989, il a été nommé Commander of the British Empire, et, pour les

Queen's Birthday Honours de l'année 1999, Knight Bachelor. Parmi les choses dont il est le plus fier, on retiendra le fait qu'une locomotive du tunnel sous la Manche porte son nom et, plus récemment, l'attribution, en 2013, de la Queen's Medal for Music.

Sir Thomas Allen ist ein etablierter Star der großen Opernhäuser weltweit. Fünfzig Jahre sind seit seinem Debüt am Royal Opera House, Covent Garden, vergangen, wo er mittlerweile über fünfzig Rollen gesungen hat. 2021 begeht er auch das 40-jährige Jubiläum seines Debüts an der Metropolitan Opera, New York, als Papageno (Mozart, *Die Zauberflöte*). Berühmt ist er insbesondere für seinen Billy Budd (Britten, *Billy Budd*), Pelléas (Debussy, *Pelléas et Mélisande*), Eugene Onegin (Tschaikowski, *Eugene Onegin*), Ulisse (Monteverdi, *Il ritorno d'Ulisse in patria*) und Beckmesser (Wagner, *Die Meistersinger von Nürnberg*) sowie für die großen Mozart-Rollen: Graf Almaviva (*Le nozze di Figaro*), Don Alfonso und Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno, und, natürlich, Don Giovanni. Als gefeierter Recitalkünstler ist er nicht minder berühmt auf der Konzertbühne, wo er mit den herausragendsten Orchestern und Dirigenten auftrat, u.a. Sir Georg Solti, Sir Neville Marriner, Sir Bernard Haitink, Sir Simon Rattle, Wolfgang Sawallisch und Riccardo Muti.

Sir Thomas Allen ist Kanzler der Durham University, diese Position hat er seit 2012 inne. Zu seinen zahlreichen Ehrungen gehören der Titel des Bayerischen Kammersängers, der von der Bayerischen Staatsoper verliehen wird. In der New Year Honours List 1989 wurde er zum Commander of the British Empire ernannt, 1999 wurde er im Rahmen der Queen's Birthday Honours zum Knight Bachelor

geschlagen. Zu seinen höchsten Auszeichnungen zählen die Tatsache, dass eine Lokomotive des Channel Tunnel nach ihm benannt wurde, sowie 2013 die Queen's Medal for Music.







**Thomas Atkins**  
Tenor

**Roles:**

*First Judge, Señor, First Westphalian Soldier, Waltz, Governor, Vanderdendur, Venice Prefect, Ensemble*

New Zealand tenor Thomas Atkins has attracted serious attention since his studies at the New Zealand School of Music and Guildhall School of Music and Drama, during which he was supported by the Kiri Te Kanawa Foundation and the New Zealand Arts Foundation Patronage. Atkins is a former Jerwood Artist, and a 2018 graduate of the Jette Parker Young Artist Programme at the Royal Opera House. Since then, he has made successful debuts with Bayerische Staatsoper, Opéra de Montpellier, Opera North, Gothenburg Opera, and New Zealand Opera.

Recent performances include Roderigo (Verdi *Otello*) at Bayerische Staatsoper; Tamino (Mozart *The Magic Flute*) and Kudrjaš (Janáček *Káťa Kabanová*) at Glyndebourne; and Rodolfo (Puccini *La bohème*) at Opera North, Gothenburg Opera, and New Zealand Opera. Away from the opera house, highlights include appearing in the Kiri Te Kanawa Foundation Gala at Wigmore Hall, London; his debut on Opera Rara as Empsaele (Donizetti *Il Paria*) with Sir Mark Elder and the Britten Sinfonia; Beethoven *Missa*

*Solemnis* with Richard Farnes and the BBC Symphony Orchestra; performances at the Yakushiji Otobutai in Japan with Dame Kiri Te Kanawa; and performances of Tippett's *A Child of Our Time*, Mozart's and Verdi's Requiems, Handel *Messiah*, Dubois' *Seven Last Words of Christ*, and Vaughan Williams' *Mass in G Minor*.

Thomas Atkins was a finalist in the Guildhall School of Music & Drama 'Gold Medal' in 2015, and is the recipient of the Guildhall School of Music & Drama Award, the Sheila Prior Prize, the Phoebe Patrick Award, and the Vianden International Music Summer School Award – all from the 2012 IFAC Australian Singing Competition.

Le ténor néo-zélandais Thomas Atkins a su susciter l'attention dès ses études à la New Zealand School of Music et à la Guildhall School of Music and Drama, études au cours desquelles il a pu compter sur le soutien de la Kiri Te Kanawa Foundation et le New Zealand Arts Foundation Patronage. Atkins est un ancien artiste Jerwood, et un diplômé, en 2018, du Jette Parker Young Artist Programme, à la Royal Opera House. Depuis, il a fait des débuts réussis avec le Bayerische Staatsoper, l'Opéra de Montpellier, l'Opera North, l'Opéra de Göteborg et le New Zealand Opera.

Parmi les récents rôles qu'il a endossés, on retiendra ceux de Roderigo (*Otello* de Verdi), au Bayerische Staatsoper, Tamino (*La Flûte enchantée* de Mozart) et Kudrjaš (*Káťa Kabanová* de Janáček), à Glyndebourne, et Rodolfo (*La Bohème* de Puccini), à l'Opera North, l'Opéra de Göteborg et le New

Zealand Opera. En dehors de ces interventions dans ces maisons d'opéra, on retiendra, parmi les moments forts de sa carrière, sa participation au Gala de la Fondation Kiri Te Kanawa au Wigmore Hall de Londres, ses débuts au festival Opera Rara, dans le rôle d'Empsaele (*Donizetti, Il Paria*), avec Sir Mark Elder et le Britten Sinfonia, et son intervention dans la *Missa Solemnis* de Beethoven, avec Richard Farnes et le BBC Symphony Orchestra. Notons encore des représentations au Yakushiji Otobutai, au Japon, avec Dame Kiri Te Kanawa ; et des représentations de *A Child of Our Time* de Tippett, des *Requiem* de Mozart et de Verdi, du *Messie* de Haendel, des *Sept Dernières Paroles du Christ* de Théodore Dubois, et de la *Messe en sol mineur* de Vaughan Williams.

Thomas Atkins a été finaliste pour la « médaille d'or » de la Guildhall School of Music & Drama, en 2015, et a reçu le prix de la Guildhall School of Music & Drama, le prix Sheila Prior, le prix Phoebe Patrick et le prix de la Vianden International Music Summer School – ces prix lui ayant tous été décernés à l'occasion de l'IFAC Australian Singing Competition 2012.

Der neuseeländische Tenor Thomas Atkins hat seit seinem Studium an der New Zealand School of Music sowie an der Guildhall School of Music and Drama auf sich aufmerksam gemacht. In der Zeit wurde er von der Kiri Te Kanawa Foundation und der New Zealand Arts Foundation Patronage unterstützt. Atkins ist ein ehemaliger Jerwood Artist und absolvierte 2018 das Jette Parker Young Artist Programme am Royal Opera House. Seitdem hat er erfolgreich an der Bayerischen Staatsoper

debütiert sowie an der Opéra de Montpellier, der Opera North, der Gothenburg Opera und der New Zealand Opera.

Zu seinen Auftritten der neueren Zeit gehören der Roderigo (Verdi, *Otello*) an der Bayerischen Staatsoper, Tamino (Mozart, *Die Zauberflöte*) und Kudrjaš (Janáček, *Káťa Kabanová*) in Glyndebourne sowie als Rodolfo (Puccini, *La bohème*) an der Opera North, Gothenburg Opera und der New Zealand Opera. Außerhalb des Opernhauses zählen zu den bisherigen Höhepunkten seiner Laufbahn ein Auftritt bei der Kiri Te Kanawa Foundation Gala in der Wigmore Hall in London, sein Debüt bei Opera Rara als Empsaele (Donizetti, *Il paria*) mit Sir Mark Elder und der Britten Sinfonia, in Beethovens *Missa Solemnis* mit Richard Farnes und dem BBC Symphony Orchestra, Aufführungen beim Yakushiji Otobutai in Japan mit Dame Kiri Te Kanawa sowie Aufführungen von Tippett's *A Child of Our Time*, Mozarts und Verdis Requiem, Händels *Messias*, Dubois' *Die sieben Worte Christi* und Vaughan Williams' *Messe in g-Moll*.

Thomas Atkins war 2015 ein Finalist der Guildhall School of Music & Drama „Gold Medal“ und wurde mit der Guildhall School of Music & Drama Award ausgezeichnet, dem Sheila Prior Prize, dem Phoebe Patrick Award und dem Vianden International Music Summer School Award – alle im Rahmen des IFAC Australian Singing Competition 2012.



## Marcus Farnsworth

Baritone

### Roles:

*Maximilian, Captain, Second Judge (Gomez), Venice Prefect, Waltz, Ensemble*

Marcus Farnsworth was awarded first prize in the 2009 Wigmore Hall International Song Competition and the Song Prize at the 2011 Kathleen Ferrier Competition. He has appeared regularly at the Wigmore Hall, London, with Malcolm Martineau, Julius Drake, Graham Johnson, the Myrthen Ensemble and Joseph Middleton, and with the Carducci Quartet. He has also worked with James Baillieu and Simon Lepper, and given recitals at the Concertgebouw (Amsterdam), La Monnaie (Brussels), for Leeds Lieder, and at Opéra de Lille.

His roles have included Guglielmo (*Così fan tutte*), Novice's Friend (*Billy Budd*), and Strephon (*Iolanthe*) for English National Opera; Lance Corporal Lewis (world premiere of Ian Bell's *In Parenthesis*) for Welsh National Opera; and Eddy (Turnage's *Greek*) for Boston Lyric Opera. Other highlights include performances of Orff's *Carmina Burana*, Britten's *War Requiem*, and Berlioz's *L'enfance du Christ*; Purcell's *King Arthur* and Bach's *St Matthew* and *St John Passions* with the Gabrieli Consort and Paul McCreech; a tour and recording of *Peter Grimes* with the Bergen Philharmonic Orchestra and

Edward Gardner; regular appearances with the BBC Symphony Orchestra, including Hubbard in *Doctor Atomic* conducted by John Adams; and his debut at Teatro Real Madrid in Kurt Weill's *Street Scene*.

A strong supporter of contemporary composers, he has sung works by John Tavener, Sally Beamish, Thomas Larcher, Peter Maxwell Davies, and David Sawer, and for the BBC Proms, Marcus performed Maxwell Davies' *Eight Songs for a Mad King* with the Birmingham Contemporary Music Group, conducted by Sian Edwards.

Marcus is the Founder and Artistic Director of the Southwell Music Festival.

Marcus Farnsworth a remporté le premier prix de la Wigmore Hall International Song Competition, en 2009, et le prix de chant du concours Kathleen Ferrier, en 2011. Il s'est produit régulièrement au Wigmore Hall, à Londres, avec Malcolm Martineau, Julius Drake, Graham Johnson, le Myrthen Ensemble et Joseph Middleton, ainsi qu'avec le Carducci Quartet. Il a également travaillé avec James Baillieu et Simon Lepper, et a donné des récitals au Concertgebouw (Amsterdam), à la Monnaie (Bruxelles), pour le Leeds Lieder, et à l'Opéra de Lille.

Il a notamment interprété les rôles de Guglielmo (*Così fan tutte*), L'Ami du novice (*Billy Budd*) et Strephon (*Iolanthe*), pour l'English National Opera, Lance Corporal Lewis (première mondiale de *In Parenthesis* de Ian Bell), pour le Welsh National Opera, et Eddy (*Greek* de Turnage), pour le Boston Lyric Opera. Parmi les autres faits marquants, citons des représentations des *Carmina Burana* d'Orff, du

*War Requiem* de Britten et de *L'enfance du Christ* de Berlioz ; *King Arthur* de Purcell et les *Passions de Saint Matthieu* et de *Saint Jean* de Bach, avec le Gabrieli Consort et Paul McCreech ; une tournée et un enregistrement de *Peter Grimes* avec l'Orchestre philharmonique de Bergen et Edward Gardner ; des apparitions régulières avec le BBC Symphony Orchestra, dont Hubbard dans *Doctor Atomic*, sous la direction de John Adams ; et ses débuts au Teatro Real de Madrid dans *Street Scene* de Kurt Weill.

Fervent défenseur des compositeurs contemporains, il a chanté des œuvres de John Tavener, Sally Beamish, Thomas Larcher, Peter Maxwell Davies et David Sawer, et, pour les BBC Proms, Marcus Farnsworth a interprété *Eight Songs for a Mad King* de Maxwell Davies, avec le Birmingham Contemporary Music Group, dirigé par Sian Edwards.

Marcus Farnsworth est le fondateur et le directeur artistique du Southwell Music Festival.

Marcus Farnsworth wurde 2009 beim Wigmore Hall International Song Competition mit dem ersten Preis und 2011 beim Kathleen Ferrier Competition mit dem Song Prize ausgezeichnet. Er tritt in der Wigmore Hall, London, regelmäßig mit Malcolm Martineau, Julius Drake, Graham Johnson, dem Myrthen Ensemble und Joseph Middleton auf sowie mit dem Carducci Quartet. Darüber hinaus hat er mit James Baillieu und Simon Lepper zusammengewirkt und Liederabende im Concertgebouw (Amsterdam), in La Monnaie (Brüssel), beim Leeds Lieder Festival und an der Opéra de Lille gegeben.

Zu seinen Rollen gehören Guglielmo (*Così fan tutte*), der Freund des Neulings (*Billy Budd*) und Strephon (*Iolanthe*) an der English National Opera, Lance Corporal Lewis (Weltpremiere von Ian Bells *In Parenthesis*) an der Welsh National Opera und Eddy (Turnages *Greek*) an der Boston Lyric Opera. Zu weiteren Höhepunkten zählen Aufführungen von Orffs *Carmina Burana*, Brittens *War Requiem* und Berlioz' *L'enfance du Christ*, Purcells *King Arthur* und Bachs *Matthäus-* und *Johannespassion* mit dem Gabrieli Consort und Paul McCreech, eine Tournee und Aufnahme von *Peter Grimes* mit dem Bergen Philharmonic Orchestra und Edward Gardner, regelmäßige Auftritte mit dem BBC Symphony Orchestra, unter anderem als Hubbard in *Doctor Atomic* unter der Leitung von John Adams sowie sein Debüt am Teatro Real Madrid in Kurt Weills *Street Scene*.

Als entschiedener Unterstützer zeitgenössischer Komponisten hat Marcus Werke von John Tavener, Sally Beamish, Thomas Larcher, Peter Maxwell Davies und David Sawer gesungen, bei den BBC Proms trat er mit Maxwell Davies' *Eight Songs for a Mad King* mit der Birmingham Contemporary Music Group unter der Leitung von Sian Edwards auf.

Marcus ist Gründer und Künstlerischer Direktor des Southwell Music Festival.



## Carmen Artaza

Mezzo-soprano

### Roles:

*Paquette, Third Auto-da-fé solo, Waltz, Ensemble*

Born in San Sebastián, mezzo-soprano Carmen Artaza studied at Munich's Hochschule für Musik und Theater and at London's Guildhall School of Music & Drama (GSMD), and since October 2019 has been studying at the Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt. In January 2021, she was awarded the First Prize, as well as the Mozart Prize, the Audience Prize, and three other special prizes, at the 58th Concurso Internacional de Canto Tenor Francesc Viñas. She has also won First Prizes at the Felix Mendelssohn-Bartholdy-Hochschulwettbewerb 2020, and at the Luis Mariano International Singing Competition in Irun, Spain in 2018.

She made her Salzburg Festival debut as Bradamante in the world premiere of Marius Felix Lange's *Der Gesang der Zauberinsel*, as a member of the Festival's Young Singers Project. Her operatic roles in Munich and at GSMD included Dorabella (Mozart's *Così fan tutte*), Sesto (Handel's *Giulio Cesare*), Bianca (Britten's *The Rape of Lucretia*), Hermia (Britten's *A Midsummer Night's Dream*) and extracts from Puccini's *Madama Butterfly*, Strauss' *Capriccio* and Rossini's *La Cenerentola*. On the concert platform, she has worked with the Munich Symphony Orchestra,

London Symphony Orchestra, Mozarteum Orchestra Salzburg, Bayerische Kammerphilharmonie, Bamberg Symphony Orchestra, and the Konzerthausorchester Berlin. She has also recorded songs by Granados for BBC Radio 3.

Née à San Sebastián, la mezzo-soprano Carmen Artaza a étudié à la Hochschule für Musik und Theater de Munich et à la Guildhall School of Music & Drama (GSMD) de Londres, et, depuis octobre 2019, à la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Francfort. En janvier 2021, elle a reçu le premier prix, ainsi que le prix Mozart, le prix du public et trois autres prix spéciaux, dans le cadre du 58<sup>e</sup> Concurso Internacional de Canto Tenor Francesc Viñas. Elle a également remporté les premiers prix du Felix Mendelssohn-Bartholdy-Hochschulwettbewerb 2020, et du Concours international de chant Luis Mariano à Irun, en Espagne, en 2018.

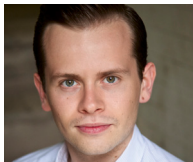
Elle a fait ses débuts au Festival de Salzbourg dans le rôle de Bradamante, pour la première mondiale de *Der Gesang der Zauberinsel* de Marius Felix Lange, en qualité de membre du Young Singers Project du Festival. Ses rôles à l'opéra, à Munich et au GSMD, incluent Dorabella (*Così fan tutte* de Mozart), Sesto (*Jules César* de Haendel), Bianca (*Le Viol de Lucrece* de Britten), Hermia (*Le Songe d'une nuit d'été* de Britten) et des extraits de *Madame Butterfly* de Puccini, *Capriccio* de Strauss et *Cendrillon* de Rossini. En concert, elle a travaillé avec l'Orchestre symphonique de Munich, le London Symphony Orchestra, l'Orchestre du Mozarteum de Salzbourg, la Bayerische Kammerphilharmonie, l'Orchestre symphonique de Bamberg et le Konzerthausorchester de Berlin. Elle a également

enregistré des chansons de Granados pour la BBC Radio 3.

Die aus San Sebastián gebürtige Mezzosopranistin Carmen Artaza studierte an der Hochschule für Musik und Theater München sowie an der Guildhall School of Music & Drama (GSMD) in London; seit Oktober 2019 studiert sie an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt. Im Januar 2021 gewann sie beim 58. Concurso Internacional de Canto Tenor Francesc Viñas nicht nur den ersten Preis, sondern auch den Mozart-Preis, den Preis der Zuhörer sowie drei weitere Sonderpreise. Darüber hinaus gewann sie den ersten Preis beim Felix Mendelssohn-Bartholdy-Hochschulwettbewerb 2020 sowie bereits 2018 beim Internationalen Gesangswettbewerb Luis Mariano in Irun, Spanien.

Bei den Salzburger Festspielen debütierte Carmen als Teilnehmerin des Young Singers Project der Salzburger Festspiele in der Rolle der Bradamante in der Uraufführung von *Der Gesang der Zauberinsel* von Marius Felix Lange. Zu ihren Opernrollen in München und an der GSMD gehören Dorabella (Mozarts *Così fan tutte*), Sesto (Händels *Giulio Cesare*), Bianca (Britten's *The Rape of Lucretia*), Hermia (Britten's *A Midsummer Night's Dream*) sowie Auszüge aus Puccini's *Madama Butterfly*, Strauss' *Capriccio* und Rossini's *La Cenerentola*. Auf der Konzertbühne war sie mit den Münchner Symphonikern, dem Mozarteum Orchester Salzburg, dem London Symphony Orchestra, der Bayerischen Kammerphilharmonie, den Bamberger Symphonikern und dem Konzerthausorchester Berlin zu hören. Darüber hinaus hat Carmen für den Sender BBC Radio 3 Lieder von Granados aufgenommen.





**Liam Bonthrone**  
Tenor

**Roles:**

*First Bulgarian Soldier, Heresy Agent, Fourth & Seventh Auto-da-fé solos, Slave Driver, Archbishop of Paris, Eldorado Inhabitant, Waltz, Venice Guest, Speaker, Ensemble*

Scottish tenor Liam Bonthrone is a Bicentenary Scholar at Royal Academy Opera, where he studies with Nuccia Focile, Marcus van den Akker and Jonathan Papp. He graduated with distinction and a Concert Recital Diploma from the Guildhall School of Music & Drama, and gained a First Class BMus degree from the Royal Conservatoire of Scotland, where he won a number of prizes. Liam was a finalist in the 2020 Kathleen Ferrier Awards.

Liam is a member of the Samling Artist Programme, and has performed as an Alvarez Young Artist with Garsington Opera. He made his international debut as Bruno in Bellini's *I puritani* with the Rotterdam Operakoor in De Doelen. In 2019, he performed his role debut as Don Ramiro in Rossini's *La Cenerentola* with British Youth Opera, and won the Dame Hilda Bracket Prize from Sadler's Wells, and the Basil A Turner Opera Award. As a concert soloist, his repertoire includes major works by Handel, Mendelssohn, Mozart, Bach, Haydn, Finzi and James MacMillan. In recital, he has appeared at

London's Wigmore Hall and Milton Court, and performs frequently in collaboration with pianist Alasdair Hogarth for Classic FM. He has also performed in masterclasses led by artists such as Sir Willard White, Malcolm Martineau, Ian Bostridge, Ann Murray, Edith Wiens, and Roger Vignoles.

Le ténor écossais Liam Bonthrone est un Bicentenary Scholar au Royal Academy Opera, où il a étudié avec Nuccia Focile, Marcus van den Akker et Jonathan Papp. Il est titulaire d'un Concert Recital Diploma à la Guildhall School of Music & Drama, et d'un First Class BMus au Royal Conservatoire of Scotland, où il a remporté plusieurs prix. Liam Bonthrone a été finaliste des Kathleen Ferrier Awards, en 2020.

Liam Bonthrone est membre du Samling Artist Programme, et s'est produit en tant qu'Alvarez Young Artist avec le Garsington Opera. Il a fait ses débuts internationaux dans le rôle de Bruno dans *Les Puritains* de Bellini, avec l'Operakoor de Rotterdam au De Doelen. En 2019, il a fait ses débuts dans le rôle de Don Ramiro dans *Cendrillon* de Rossini, avec le British Youth Opera, et a remporté le Dame Hilda Bracket Prize du Sadler's Wells Theatre, ainsi que le Basil A. Turner Opera Award. En tant que soliste de concert, son répertoire comprend des œuvres majeures de Haendel, Mendelssohn, Mozart, Bach, Haydn, Finzi et James MacMillan. En récital, il est intervenu au Wigmore Hall et au Milton Court de Londres, et collabore fréquemment avec le pianiste Alasdair Hogarth pour Classic FM. Il a également participé à des masterclasses dirigées par des artistes tels que Sir Willard White, Malcolm Martineau, Ian Bostridge, Ann Murray, Edith Wiens et Roger Vignoles.

Der schottische Tenor Liam Bonthrone ist ein Bicentenary Scholar an der Royal Academy Opera, wo er bei Nuccia Focile, Marcus van den Akker und Jonathan Papp studiert. Zuvor hatte er die Guildhall School of Music & Drama mit Auszeichnung absolviert und zudem ein Concert Recital Diploma erhalten. Darüber hinaus schloss er das Royal Conservatoire of Scotland, wo er eine Reihe von Preisen erhielt, mit einem First Class BMus ab. Liam war ein Finalist bei den Kathleen Ferrier Awards 2020.

Liam ist Teil des Samling Artist Programme und trat bei der Garsington Opera als Alvarez Young Artist auf. International debütierte er als Bruno in Bellini's *I puritani* mit dem Rotterdam Operakoor

in De Doelen. 2019 gab er sein Rollendebüt als Don Ramiro in Rossini's *La Cenerentola* mit der British Youth Opera, gewann den Dame Hilda Bracket Prize von Sadler's Wells und den Basil A Turner Opera Award. Sein Repertoire als Konzertsolist umfasst bedeutende Werke von Händel, Mendelssohn, Mozart, Bach, Haydn, Finzi und James MacMillan. Bei Soloabenden war er in London in der Wigmore Hall und im Milton Court zu Gast, für Classic FM ist er regelmäßig gemeinsam mit dem Pianisten Alasdair Hogarth zu hören. Darüber hinaus trat er in Meisterklassen unter der Leitung von Musikern wie Sir Willard White, Malcolm Martineau, Ian Bostridge, Ann Murray, Edith Wiens und Roger Vignoles auf.





## Jonathan Eyers

Baritone

### Roles:

*Third Judge, Second Westphalian Soldier, First Auto-da-fé solo, Slave, Eldorado Inhabitant, Crook, Waltz, Ensemble*

New Zealand baritone Jonathan Eyers is currently in his first year of the Opera Studies programme at the Guildhall School of Music & Drama, studying with Robert Dean. He previously completed his Master of Performances qualification there with Distinction, and also holds a First Class Honours BMus degree from the University of Waikato, where he was a Sir Edmund Hillary Scholar.

Jonathan has performed regularly as a concert and oratorio soloist in New Zealand, Germany, Norway, and the United Kingdom. Whilst living in New Zealand, Jonathan sang with NZ Opera, both as a chorus member and soloist, appearing as Billy in the world premiere of Harris' *Brass Poppies*, Belcore (Donizetti's *L'elisir d'amore*) and Malatesta (Donizetti's *Don Pasquale*). On the London opera scene, he has appeared in the Grimeborn Festival at the Arcola Theatre, performed with British Youth Opera, and sung as a member of the chorus in Opera Holland Park's productions of Puccini's *Manon Lescaut* and Verdi's *Un ballo in Maschera*.

Jonathan is extremely grateful for the support that he has received in the past from the Guildhall School of Music & Drama, Kiwi Music Trust, New Zealand Opera Foundation, Hunn Education Trust, Tait Memorial Trust, Wallace Arts Foundation, Dame Malvina Major Foundation, Copernicus Lodge, and St Paul's Collegiate School.

Le baryton néo-zélandais Jonathan Eyers est actuellement dans sa première année de l'Opera Studies Programme de la Guildhall School of Music & Drama, où il étudie avec Robert Dean. Il y a déjà obtenu un diplôme de Master of Performances avec distinction et est également titulaire d'un First Class Honours BMus degree de l'Université de Waikato, où il était un Sir Edmund Hillary Scholar.

Jonathan Eyers s'est régulièrement produit en tant que soliste de concert et d'oratorio en Nouvelle-Zélande, en Allemagne, en Norvège et au Royaume-Uni. Lorsqu'il vivait en Nouvelle-Zélande, Jonathan Eyers a chanté avec le NZ Opera, à la fois comme membre du chœur et comme soliste, endossant le rôle de Billy dans la première mondiale de *Brass Poppies* de Ross Harris, Belcore (*L'Elixir d'amour* de Donizetti) et Malatesta (*Don Pasquale* de Donizetti). Sur la scène lyrique londonienne, il a participé au Grimeborn Festival à l'Arcola Theatre, s'est produit avec le British Youth Opera et a chanté en tant que membre du chœur dans les productions réalisées par l'Opera Holland Park du *Manon Lescaut* de Puccini et du *Bal masqué* de Verdi.

Jonathan Eyers tient à exprimer sa reconnaissance pour le soutien qu'il a reçu par le passé de la part de la Guildhall School of Music & Drama, du Kiwi

Music Trust, de la New Zealand Opera Foundation, du Hunn Education Trust, du Tait Memorial Trust, de la Wallace Arts Foundation, de la Dame Malvina Major Foundation, du Copernicus Lodge et de la St Paul's Collegiate School

Der neuseeländische Bariton Jonathan Eyers absolviert gegenwärtig sein erstes Jahr im Opera Studies Programme an der Guildhall School of Music & Drama, wo er bei Robert Dean studiert. Zuvor hatte er dort seinen Abschluss als Master of Performances mit Auszeichnung bestanden. Die University of Waikato, wo er ein Sir Edmund Hillary Scholar war, verließ er als BMus mit einem First Class Honours-Abschluss.

Jonathan tritt als Konzert- und Oratorien-solist regelmäßig in Neuseeland, Deutschland, Norwegen und dem Vereinigten Königreich auf. Während

seiner Zeit in Neuseeland sang er bei der NZ Opera, und zwar sowohl im Chor als auch als Solist, und war dabei etwa als Billy in der Weltpremiere von Harris' *Brass Poppies* zu hören, als Belcore (Donizetti's *L'elisir d'amore*) und Malatesta (Donizetti's *Don Pasquale*). In London wirkte er im Opernbereich beim Grimeborn Festival am Arcola Theatre mit, trat mit der British Youth Opera auf und sang als Chormitglied bei Opera Holland Park in Produktionen von Puccini's *Manon Lescaut* und Verdi's *Un ballo in maschera*.

Jonathan spricht mit Dankbarkeit von der Unterstützung, die er in der Vergangenheit von der Guildhall School of Music & Drama erhielt, dem Kiwi Music Trust, der New Zealand Opera Foundation, dem Hunn Education Trust, dem Tait Memorial Trust, der Wallace Arts Foundation, der Dame Malvina Major Foundation, der Copernicus Lodge und der St Paul's Collegiate School.







**Frederick Jones**  
Tenor

**Roles:**

*Baron, Grand Inquisitor, Don Issachar (Jew),  
Second Señor, Manuel, Cacambo, Prince Ragotski,  
Waltz, Ensemble*

British-born New Zealand tenor Frederick Jones completed the Opera Course of the Guildhall School of Music & Drama, studying under John Evans. He completed a Master of Arts in Advanced Vocal Studies with Distinction in 2016 at the Wales International Academy of Voice, studying with Dennis O'Neill; attended the 2016 Lisa Gasteen National Opera Studio and the 2017 Georg Solti Accademia di Bel Canto; was a 2019 Jerwood Young Artist with Glyndebourne Festival Opera; and completed his studies during 2019/20 at the National Opera Studio. Frederick's operatic performances include Lysander (Britten's *A Midsummer Night's Dream*), Ferrando (Mozart's *Così fan tutte*), Charles (Paul Hindemith's *The Long Christmas Dinner*), Tom Rakewell (Stravinsky's *The Rake's Progress*), Torero (Golijov's *Ainadamar*), and various roles in Strauss' *Der Rosenkavalier*.

Frederick's studies at the National Opera Studio were supported by a Young Artist Development Award from the Glyndebourne New Generation Programme. He is also a 2019 recipient of a Help Musicians K

Sybil Tutton Award and a 2019 Independent Opera Voice Fellowship, and has been sponsored by The Todd Family Trust, the Tait Memorial Trust, and the John and Margaret Hunn Educational Trust. Competition success includes First Prize in both the Wellington Dame Malvina Major Foundation Aria Competition and the New Zealand Aria Competition.

Né en Grande-Bretagne, le ténor néo-zélandais Frederick Jones a suivi l'Opera Course de la Guildhall School of Music & Drama, auprès de John Evans. Il a obtenu un Master of Arts in Advanced Vocal Studies avec mention en 2016, à la Wales International Academy of Voice, en étudiant avec Dennis O'Neill ; il a participé au National Opera Studio de Lisa Gasteen, en 2016, et à la Georg Solti Accademia di Bel Canto, en 2017 ; il a été en 2019 un Jerwood Young Artist avec le Glyndebourne Festival Opera, et a terminé ses études en 2019-2020 au National Opera Studio. En matière d'opéra, Frederick Jones a notamment interprété Lysander (*Le Songe d'une nuit d'été* de Britten), Ferrando (*Così fan tutte* de Mozart), Charles (*Le long dîner de Noël* de Paul Hindemith), Tom Rakewell (*La carrière d'un libertin* de Stravinsky), Torero (*Ainadamar* de Golijov) et divers rôles dans *Le Chevalier à la rose* de Strauss.

Les études de Frederick Jones au National Opera Studio ont reçu le soutien d'un Young Artist Development Award du Glyndebourne New Generation Programme. Il a été également lauréat, en 2019, d'un Help Musicians Sybil Tutton Award et d'un Independent Opera Voice Fellowship, et a été parrainé par le Todd Family Trust, le Tait Memorial Trust et le John and Margaret Hunn Educational Trust. Ses succès en matière de concours comptent un premier

prix aussi bien à la Wellington Dame Malvina Major Foundation Aria Competition qu'à la New Zealand Aria Competition.

Der aus Großbritannien gebürtige neuseeländische Tenor Frederick Jones schloss den Opera Course der Guildhall School of Music & Drama ab, wo er bei John Evans studierte. 2016 verließ er die Wales International Academy of Voice als Master of Arts in Advanced Vocal Studies mit Auszeichnung; dort hatte er bei Dennis O'Neill studiert. 2016 nahm er am Lisa Gasteen National Opera Studio teil sowie 2017 an der Georg Solti Accademia di Bel Canto. 2019 war er ein Jerwood Young Artist bei der Glyndebourne Festival Opera, 2019/20 dann schloss er sein Studium am National Opera Studio ab. Zu Frederick's Operndarbietungen gehören Lysander (Britten's *A Midsummer Night's Dream*), Ferrando

(Mozarts *Così fan tutte*), Charles (Paul Hindemiths *Das lange Weihnachtsmahl*), Tom Rakewell (Stravinsky's *The Rake's Progress*), Torero (Golijovs *Ainadamar*) sowie mehrere Rollen in Strauss' *Der Rosenkavalier*.

Fredericks Studien am National Opera Studio wurden unterstützt von einem Young Artist Development Award des Glyndebourne New Generation Programme. Darüber hinaus erhielt er 2019 einen Help Musicians K Sybil Tutton Award und im selben Jahr eine Independent Opera Voice Fellowship. Zudem wurde er unterstützt von dem Todd Family Trust, dem Tait Memorial Trust und dem John and Margaret Hunn Educational Trust. Zu seinen Erfolgen bei Wettbewerben zählen der erste Preis sowohl beim Wellington Dame Malvina Major Foundation Aria Competition als auch dem New Zealand Aria Competition.





**Lucy McAuley**  
Mezzo-soprano

**Roles:**

*Baroness, Second Auto-da-fé solo, Waltz, Second Horse, First Slave, Second Sheep, Venice Guest, Ensemble*

Derbyshire-born mezzo-soprano Lucy McAuley studied at the Guildhall School of Music & Drama, completing her undergraduate degree with First Class Honours, followed by a postgraduate degree and the Guildhall Opera Course. In 2015, Lucy was the winner of the Guildhall's Susan Longfield Award. During her studies, she was kindly supported by The Haberdashers' Company and The Worshipful Company of Dyers.

Lucy's operatic roles include Dorabella (Mozart's *Così fan tutte*), The Grand Duchess (Berkeley's *A Dinner Engagement*), Sœur Mathilde (Poulenc's *Dialogues des Carmélites*), and Hermia (Britten's *A Midsummer Night's Dream*), and she has been a member of the Glyndebourne Festival Chorus in productions of Berlioz's *La damnation de Faust* and Donizetti's *L'elisir d'amore*, returning in 2021 for operas by Janáček, Rossini, and Verdi.

During her time at Guildhall, Lucy performed in numerous workshops and opera scenes, singing the roles of Cherubino (Mozart's *The Marriage*

*of Figaro*), Lady Essex (Britten's *Gloriana*), Olga (Tchaikovsky's *Eugene Onegin*), Carmen (Bizet's *Carmen*), Nancy and Mrs Herring (Britten's *Albert Herring*), Charlotte (Massenet's *Werther*), and Tisbe (Rossini's *La Cenerentola*), among others. On the concert platform, Lucy has performed as a soloist in Mozart's Requiem, Handel's *Messiah*, Vivaldi's Gloria, Rossini's *Petite Messe Solennelle*, and Pergolesi's *Stabat Mater*.

La mezzo-soprano Lucy McAuley, originaire du Derbyshire, a étudié à la Guildhall School of Music & Drama, où elle a obtenu son diplôme de premier cycle avec mention très bien, suivi d'un diplôme de troisième cycle et du Guildhall Opera Course. En 2015, Lucy McAuley a remporté le Guildhall's Susan Longfield Award. Pendant ses études, elle a reçu le soutien bienveillant de la Haberdashers' Company et de la Worshipful Company of Dyers.

Parmi les rôles endossés à l'opéra par Lucy McAuley on retiendra Dorabella (*Così fan tutte* de Mozart), la Grande Duchesse (*A Dinner Engagement* de Berkeley), Sœur Mathilde (*Dialogues des Carmélites* de Poulenc), et Hermia (*Le Songe d'une nuit d'été* de Britten). Elle a par ailleurs été membre du Glyndebourne Festival Chorus dans les productions de *La Damnation de Faust* de Berlioz et de *L'Élixir d'amour* de Donizetti, et reviendra en 2021 pour des opéras de Janáček, Rossini et Verdi.

Pendant son séjour à la Guildhall, Lucy McAuley a participé à de nombreux ateliers et extraits d'opéra, chantant les rôles de Chérubin (*Les Noces de Figaro* de Mozart), Lady Essex (*Gloriana* de Britten), Olga (*Eugène Onéguine* de Tchaïkovsky), Carmen (*Carmen*

de Bizet), Nancy et Mrs Herring (*Albert Herring* de Britten), Charlotte (*Werther* de Massenet) et Tisbe (*Cendrillon* de Rossini), entre autres. En concert, Lucy McAuley s'est produite en qualité de soliste dans le *Requiem* de Mozart, le *Messie* de Haendel, le *Gloria* de Vivaldi, la *Petite Messe Solennelle* de Rossini et le *Stabat Mater* de Pergolèse.

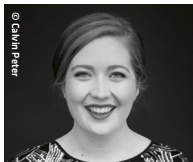
Die aus Derbyshire gebürtige Mezzosopranistin Lucy McAuley studierte an der Guildhall School of Music & Drama. Dort absolvierte sie ihren ersten Abschluss mit First Class Honours, darauf folgten ein Postgraduierten-Abschluss sowie der Guildhall Opera Course. 2015 gewann Lucy den Susan Longfield Award der Guildhall. Ihre Studien absolvierte sie mit freundlicher Unterstützung von The Haberdashers' Company und The Worshipful Company of Dyers.

Zu Lucys Opernparts gehören Dorabella (Mozarts *Così fan tutte*), die Großherzogin (Berkeleys *A Dinner*

*Engagement*), Sœur Mathilde (Poulencs *Dialogues des Carmélites*) und Hermia (Britten's *A Midsummer Night's Dream*). Zudem war sie Mitglied des Glyndebourne Festival Chorus bei Produktionen von Berlioz' *La damnation de Faust* und Donizetti's *L'elisir d'amore*. 2021 wirkte sie dort bei Opern von Janáček, Rossini und Verdi mit.

Während ihrer Zeit an der Guildhall wirkte Lucy bei zahlreichen Workshops und Opernszenen mit, wo sie unter anderem die Rolle des Cherubino sang (Mozarts *Die Hochzeit des Figaro*), der Lady Essex (Britten's *Gloriana*), Olga (Tchaikowskis *Eugene Onegin*), Carmen (Bizets *Carmen*), Nancy und Mrs Herring (Britten's *Albert Herring*), Charlotte (Massenets *Werther*) und Tisbe (Rossini's *La Cenerentola*). Auf der Konzertbühne war Lucy als Solistin in Mozarts Requiem zu hören, in Händels *Messiah*, Vivaldis Gloria, Rossinis *Petite Messe Solennelle* und Pergolesis *Stabat Mater*.





**Katherine  
McIndoe**  
Soprano

**Roles:**

*Second Bulgarian Soldier, Fifth & Sixth Auto-da-fé solos, Waltz, First Horse, Second Slave, First Sheep, Ensemble*

Katherine McIndoe is a soprano from Wellington, New Zealand, studying on the Opera Studies programme at the Guildhall School of Music & Drama under Yvonne Kenny. She was a Dame Malvina Major Emerging Artist with New Zealand Opera, and a member of the inaugural Dame Kiri Te Kanawa Foundation Singer Development Programme. She has been a Britten-Pears Young Artist at the Aldeburgh Festival twice, working on Britten's song repertoire with Malcom Martineau, Mark Padmore, and Dame Ann Murray. She holds a Master of Performance with Distinction from the Guildhall, and a Bachelor of Music with First Class Honours from the New Zealand School of Music.

Katherine's roles include *Iolanta* (Tchaikovsky's *Iolanta*), the Governess (Britten's *The Turn of the Screw*), *Fiordiligi* (Mozart's *Così fan tutte*), *Marcellina* (Mozart's *The Marriage of Figaro*), *Tatyana* (Tchaikovsky's *Eugene Onegin*), and *Giulietta* (Bellini's *I Capuleti e i Montecchi*). She was the soloist in a UK tour with the Richard Alston Dance Company, performing Britten's *On This Island*

live at Snape Maltings and Sadler's Wells as part of a newly choreographed piece called *Shine On*. She has performed at London's Wigmore Hall, and live on BBC Radio 3 to celebrate the centenary of women's suffrage in the UK. Katherine is generously supported by the Kiri Te Kanawa Foundation, the Guildhall School, and the Kiwi Music Scholarship.

Katherine McIndoe est une soprano originaire de Wellington, en Nouvelle-Zélande, ayant suivi l'Opera Studies Programme de la Guildhall School of Music & Drama, sous la direction d'Yvonne Kenny. Elle a été une Dame Malvina Major Emerging Artist avec le New Zealand Opera, et un membre du tout premier Dame Kiri Te Kanawa Foundation Singer Development Programme. Elle a été par deux fois Britten-Pears Young Artist à l'Aldeburgh Festival, ayant travaillé le répertoire de chansons de Britten avec Malcom Martineau, Mark Padmore et Dame Ann Murray. Elle est titulaire d'un Master of Performance avec félicitations du jury de la Guildhall, et d'un Bachelor of Music avec mention très bien de la New Zealand School of Music.

Katherine McIndoe a notamment interprété *Iolanta* (*Iolanta* de Tchaïkovsky), la Gouvernante (*Le Tour d'écrou* de Britten), *Fiordiligi* (*Così fan tutte* de Mozart), *Marcellina* (*Les Noces de Figaro* de Mozart), *Tatiana* (*Eugène Onéguine* de Tchaïkovsky) et *Juliette* (*Les Capulets et les Montaigus* de Bellini). Elle a été la soliste d'une tournée britannique avec la Richard Alston Dance Company, interprétant *Sur cette île* de Britten en direct au Snape Maltings et au Sadler's Wells, dans le cadre d'une nouvelle pièce chorégraphiée intitulée *Shine On*. Elle s'est produite au Wigmore Hall de Londres et, en direct, sur BBC Radio 3, pour

célébrer le centenaire du droit de vote des femmes au Royaume-Uni. Katherine McIndoe a reçu le généreux soutien de la Kiri Te Kanawa Foundation, la Guildhall School, le Kiwi Music Scholarship.

Die Sopranistin Katherine McIndoe stammt aus Wellington, Neuseeland und hat beim Opera Studies Programme der Guildhall School of Music & Drama unter Yvonne Kenny studiert. Bei der New Zealand Opera war sie eine Dame Malvina Major Emerging Artist sowie eine Teilnehmerin beim ersten Dame Kiri Te Kanawa Foundation Singer Development Programme. Beim Aldeburgh Festival war sie zweimal eine Britten-Pears Young Artist und arbeitete mit Malcom Martineau, Mark Padmore und Dame Ann Murray an Britten's Lieder-Repertoire. Sie hat einen Master of Performance mit Auszeichnung von der Guildhall sowie einen Bachelor of Music mit First

Class Honours von der New Zealand School of Music. Zu Katherine's Rollen gehören *Iolanta* (Tschaikowskis *Iolanta*), die Governante (Britten's *The Turn of the Screw*), *Fiordiligi* (Mozarts *Così fan tutte*), *Marcellina* (Mozarts *Hochzeit des Figaro*), *Tatjana* (Tschaikowskis *Eugene Onegin*) und *Giulietta* (Bellini's *I Capuleti e i Montecchi*). Auf einer UK-weiten Tournee mit der Richard Alston Dance Company hat sie als Solistin im Rahmen des neu choreographierten Stücks mit dem Titel *Shine On* Britten's *On This Island* live in Snape Maltings sowie in Sadler's Wells aufgeführt. Sie ist in der Wigmore Hall in London aufgetreten sowie anlässlich des 100-jährigen Bestehens des Frauenwahlrechts im Vereinigten Königreich live bei BBC Radio 3. Katherine wird großzügigerweise unterstützt von der Kiri Te Kanawa Foundation, der Guildhall School sowie der Kiwi Music Scholarship.





## Simon Halsey

Chorus director

Simon Halsey occupies a unique position in classical music. He is the trusted advisor on choral singing to the world's greatest conductors, orchestras and choruses, and also an inspirational teacher and ambassador for choral singing to amateurs of every age, ability and background. Making singing a central part of the world-class institutions with which he is associated, he has been instrumental in changing the level of symphonic singing across Europe.

He holds positions across the UK and Europe as Choral Director of the London Symphony Orchestra and Chorus, Chorus Director of the City of Birmingham Symphony Orchestra Chorus, Artistic Director of Orfeó Català Choirs and Artistic Adviser of Palau de la Música, Barcelona, Artistic Director of Berlin Philharmonic Youth Choral Programme, Creative Director for Choral Music and Projects of WDR Rundfunkchor, Director of BBC Proms Youth Choir, Artistic Advisor of Schleswig-Holstein Musik Festival Choir, Conductor Laureate of Rundfunkchor Berlin, and Professor and Director of Choral Activities at the University of Birmingham.

He is also a highly respected teacher and academic, nurturing the next generation of choral conductors on his post-graduate course in Birmingham and through masterclasses at Princeton, Yale and elsewhere. He holds four honorary doctorates from universities in the UK, and in 2011 Schott Music published his book and DVD on choral conducting, *Chorleitung: Vom Konzept zum Konzert*.

Halsey has worked on nearly 80 recording projects, many of which have won major awards, including the *Gramophone* Award, Diapason d'Or, Echo Klassik, and three Grammy Awards with the Rundfunkchor Berlin. He was made Commander of the British Empire in 2015, was awarded The Queen's Medal for Music in 2014, and received the Officer's Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany in 2011 in recognition of his outstanding contribution to choral music in Germany.

Born in London, Simon Halsey sang in the choirs of New College, Oxford, and of King's College, Cambridge, and studied conducting at the Royal College of Music in London. In 1987, he founded with Graham Vick the City of Birmingham Touring Opera. He was Chief Conductor of the Netherlands Radio Choir from 1997 to 2008 and Principal Conductor of the Northern Sinfonia's Choral Programme from 2004 to 2012. From 2001-2015 he led the Rundfunkchor Berlin (of which he is now Conductor Laureate); under his leadership the chorus gained a reputation internationally as one of the finest professional choral ensembles. Halsey also initiated innovative projects in unconventional venues and interdisciplinary forms.



## London Symphony Chorus

**President** Sir Simon Rattle OM CBE

**Vice President** Michael Tilson Thomas

**Patrons** Simon Russell Beale CBE,  
Howard Goodall CBE

**Chorus Director** Simon Halsey CBE

**Associate Directors** Matthew Hamilton,  
Nia Llewelyn Jones

**Chorus Accompanist** Benjamin Frost

**Chairman** Owen Hanmer

**Concerts Manager** Robert Garbolinski

**LSO Choral Projects Manager** Sumita Menon

The London Symphony Chorus was formed in 1966 to complement the work of the London Symphony Orchestra, and is renowned internationally for its concerts and recordings with the Orchestra. Their partnership was strengthened in 2012 with the appointment of Simon Halsey as joint Chorus Director of the LSC and Choral Director for the LSO, and the chorus now plays a major role in furthering the vision of LSO Sing, which also encompasses the LSO Community Choir, LSO Discovery Choirs for young people, and Singing Days at LSO St Luke's.

The LSC has worked with many leading international conductors and other major orchestras, including the Berlin Philharmonic, Vienna Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, Los Angeles Philharmonic, New York Philharmonic, the National Youth Orchestra of Great Britain and the European Union Youth Orchestra, as well as those in the UK. It has also toured extensively throughout Europe and has visited North America, Israel, Australia and South East Asia.

The partnership between the LSC and LSO, particularly under Richard Hickox in the 1980s and 1990s, and later with Sir Colin Davis, led to its large catalogue of recordings, which have won numerous awards, including five Grammys. *Gramophone* magazine included the recordings of Berlioz's *The Damnation of Faust* and *Romeo and Juliet* on LSO Live with Sir Colin as two of the top ten Berlioz recordings. Recent LSO Live recordings with the Chorus include Bernstein's *Wonderful Town*, Berlioz's *The Damnation of Faust*, Janáček's *The Cunning Little Vixen*, and Beethoven's *Christ on the Mount of Olives* – all with Sir Simon Rattle.

Recent highlights have included Ravel's *L'enfant et les sortilèges* with Sir Simon Rattle at the 2018 BBC Proms and at the Lucerne Festival, Bernstein's *Candide* with Marin Alsop, Puccini's *Messa di Gloria* with Sir Antonio Pappano, performances of Mahler's Symphony No 8 at the Concertgebouw in Amsterdam with the Netherlands Philharmonic and Marc Albrecht, and David Lang's *the public domain* with Simon Halsey. The Chorus joined the LSO and Sir Simon Rattle at the BBC Proms in August 2019 for Walton's *Belshazzar's Feast*.

The Chorus is an independent charity run by its members. It is committed to excellence, to the development of its members, to diversity and engaging in the musical life of London, to commissioning and performing new works, and to supporting the musicians of tomorrow.

For further information please visit  
[www.lsc.org.uk](http://www.lsc.org.uk)

## Chorus featured on this recording

### Sopranos

Liz Ashling  
Carol Capper \*  
Elaine Cheng  
Jessica Collins  
Eve Commander  
Shelagh Connolly  
Harriet Crawford  
Elisa Franzinetti  
Maureen Hall  
Isobel Hammond  
Sophie Hill  
Alice Jones  
Debbie Jones  
Esther Kippax  
Ruth Knowles-Clark  
Mimi Kroll  
Louisa Martin  
Meg McClure  
Jane Morley  
Emily Norton  
Gill O'Neill  
Maggie Owen  
Emma Phillips  
Louisa Prentice  
Carole Radford  
Liz Reeve  
Alison Ryan  
Giulia Steidl  
Sarah Talbot  
Lizzie Webb  
Olivia Wilkinson  
Rachel Wilson  
Alice Young

### Altos

Lauren Au  
Elizabeth Boyden  
Gina Broderick  
Jo Buchan \*  
Liz Cole  
Maggie Donnelly  
Linda Evans  
Amanda Freshwater  
Christina Gibbs  
Rachel Green  
Yoko Harada  
Kate Harrison  
Jo Houston  
Elisabeth Iles  
Ella Jackson \*  
Kristi Jagodin  
Jill Jones  
Vanessa Knapp  
Gilly Lawson  
Olivia Lawson  
Belinda Liao \*  
Anne Loveluck  
Liz McCaw  
Aoife McInerney  
Jane Muir  
Caroline Mustill  
Helen Palmer  
Susannah Priede  
Lis Smith  
Erika Stasiuleviciute  
Margaret Stephen  
Linda Thomas  
Claire Trocmé  
Curzon Tussaud  
Hannah Wisher

### Tenors

Jorge Aguilar  
Paul Allatt \*  
Robin Anderson  
Erik Azzopardi  
Paul Beecham  
Oliver Burrows  
Michael Delany  
Ethem Demir  
Colin Dunn  
Matthew Ferrando  
Matthew Flood  
Andrew Fuller \*  
Patrizio Giovannotti  
Matthew Horne  
Jude Lenier  
Alastair Mathews  
Davide Prezzi  
Chris Riley  
Michael Scharff  
Peter Sedgwick  
James Warbis  
Robert Ward \*

### Basses

Simon Backhouse \*  
Ed Beesley  
Roger Blitz  
Chris Bourne  
Gavin Buchan  
Andy Chan  
Steve Chevis  
Matthew Clarke  
Damian Day  
Thomas Fea  
Robert Garbolinski \*

Josué Garcia  
Daniel Gosselin  
John Graham  
Owen Hanmer \*  
JC Higgins \*  
Rocky Hirst  
Nathan Homan  
Anthony Howick  
Thomas Kohut  
Andy Langley  
George Marshall  
Alan Rochford  
Rod Stevens  
Richard Tannenbaum  
Dan Thompson  
Gordon Thomson  
Robin Thurston  
Jez Wareing

**Assistant  
Chorus Master**  
David Lawrence

**Vocal Coaches**  
Norbert Meyn  
Anita Morrison  
Rebecca Outram  
Robert Rice

\* LSC Council Member

## Orchestra featured on this recording

### First Violins

George Tudorache *Guest Leader*  
Carmine Lauri  
Clare Duckworth  
Elizabeth Pigram  
Ginette Decuyper  
Maxine Kwok  
William Melvin  
Claire Parfitt  
Laurent Quénelle  
Harriet Rayfield  
Colin Renwick  
Sylvain Vasseur  
Hilary Jane Parker  
Dániel Mészöly

### Second Violins

Julián Gil Rodríguez \*  
Thomas Norris  
Sarah Quinn  
Miya Väisänen  
Matthew Gardner  
Alix Lagasse  
Belinda McFarlane  
Paul Robson  
Caroline Frenkel  
Grace Lee  
Hazel Mulligan  
Alain Petitclerc

### Violas

Edward Vanderspar \*  
Malcolm Johnston  
German Clavijo  
Carol Ella  
Anna Bastow  
Lander Echevarria  
Robert Turner  
Ilona Bondar  
Jenny Lewisohn  
Alistair Scahill

### Cellos

Rebecca Gilliver \*  
Alastair Blayden  
Jennifer Brown  
Eve-Marie Caravassilis  
Noel Bradshaw  
Daniel Gardner  
Hilary Jones  
Amanda Truelove

### Double Basses

Colin Paris \*  
Patrick Laurence  
Joe Melvin  
Matthew Gibson  
Thomas Goodman  
Gyunam Kim

### Flutes

Gareth Davies \*  
Siobhan Grealy

### Piccolo

Rebecca Larsen \*\*

### Oboes

Olivier Stankiewicz \*  
Rosie Jenkins

### Cor Anglais

Christine Pendrill \*

### Clarinets

Andrew Marriner \*  
Chi-Yu Mo

### E-flat Clarinet

Chi-Yu Mo \*

### Bass Clarinet

Christelle Pochet \*\*

### Bassoons

Rachel Gough \*  
Joost Bosdijk

### Contrabassoon

Dominic Morgan \*

### Horns

Pascal Deuber \*\*  
Angela Barnes  
Alexander Edmundson  
Jonathan Lipton

### Trumpets

James Fountain \*\*  
David Geoghegan  
Aaron Akugbo

### Cornet

James Fountain \*\*

### Trombones

Peter Moore \*  
James Maynard

### Bass Trombone

Paul Milner \*

### Tuba

Ben Thomson \*

### Timpani

Nigel Thomas \*

### Percussion

Neil Percy \*  
David Jackson  
Paul Stoneman

### Harp

Heidi Krutzen \*\*

### Key

\* *Principal*

\*\* *Guest Principal*

## London Symphony Orchestra

**Patron** Her Majesty The Queen

**Music Director** Sir Simon Rattle **OM CBE**

**Principal Guest Conductor** Gianandrea Noseda

**Principal Guest Conductor** François-Xavier Roth

**Conductor Laureate** Michael Tilson Thomas

**Choral Director** Simon Halsey **CBE**

The LSO was formed in 1904 as London's first self-governing orchestra and has been resident orchestra at the Barbican since 1982. Valery Gergiev was Principal Conductor from 2007-15 following in the footsteps of Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado and Michael Tilson Thomas, among others. Sir Colin Davis had previously held the position since 1995 and from 2007 became the LSO's first President since Leonard Bernstein. The Orchestra gives numerous concerts around the world each year, plus more performances in London than any other orchestra. It is the world's most recorded symphony orchestra and has appeared on some of the greatest classical recordings and film soundtracks. The LSO also runs LSO Discovery, its ground-breaking education programme that is dedicated to introducing the finest music to young and old alike and lets everyone learn more from the Orchestra's players. For more information visit [lso.co.uk](http://lso.co.uk)

Premier orchestre autogéré de Londres, le LSO fut fondé en 1904. Il est en résidence au Barbican depuis 1982. Valery Gergiev a été premier chef entre 2007 et 2015, succédant à Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado et Michael Tilson Thomas, entre autres. Sir Colin Davis occupait auparavant le poste depuis 1995 et, en 2007, il devint le premier président du LSO depuis Leonard Bernstein. Chaque année, l'Orchestre donne de nombreux concerts à travers le monde, tout en se produisant plus souvent à Londres que n'importe quel autre orchestre. C'est l'orchestre au monde qui a le

plus enregistré, et on le retrouve sur des enregistrements devenus de grands classiques, ainsi que sur les bandes son des films les plus célèbres. Grâce à LSO Discovery, l'Orchestre est également un pionnier en matière de pédagogie; ce programme s'attache à faire découvrir les plus belles pages du répertoire aux enfants comme aux adultes, et à permettre à chacun de s'enrichir au contact des musiciens de l'Orchestre. Pour plus d'informations, rendez vous sur le site [lso.co.uk](http://lso.co.uk)

Das LSO wurde 1904 als erstes selbstverwaltetes Orchester in London gegründet und ist seit 1982 im dortigen Barbican beheimatet. Valery Gergiev war von 2007 bis 2015 Chefdirigenten und trat damit in die Fußstapfen von Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas und anderen. Sir Colin Davis hatte diese Position seit 1995 inne und wurde 2007 zum ersten Präsidenten des London Symphony Orchestra seit Leonard Bernstein erkoren. Das Orchester gibt jedes Jahr zahlreiche Konzerte in aller Welt und tritt darüber hinaus häufiger in London auf als jedes andere Orchester. Es ist das meistaufgenommene Orchester der Welt und hat einige der bedeutendsten klassischen Schallplattenaufnahmen und Filmmusiken eingespielt. Daneben zeichnet das LSO verantwortlich für LSO Discovery, ein bahnbrechendes pädagogisches Programm mit dem Ziel, Jung und Alt die schönste Musik nahe zu bringen und mehr von den Musikern des Orchesters zu lernen. Wenn Sie mehr erfahren möchten, schauen Sie bei uns herein: [lso.co.uk](http://lso.co.uk)

For further information and licensing enquiries please contact:  
**LSO Live Ltd**  
Barbican Centre, Silk Street  
London, EC2Y 8DS, United Kingdom

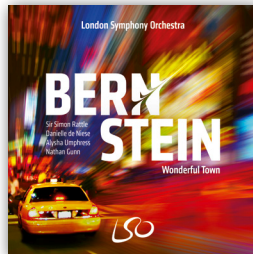
**T** +44 (0)20 7588 1116  
**E** [lsolive@lso.co.uk](mailto:lsolive@lso.co.uk)  
**W** [lso.co.uk](http://lso.co.uk)

## Also available on LSO Live

Available on disc and via all major digital music services

For further information on the entire LSO Live catalogue, previews and to order online visit [lsolive.co.uk](http://lsolive.co.uk)

**Bernstein** Wonderful Town  
**Sir Simon Rattle**, Danielle de Niese,  
Alysha Umphress, Nathan Gunn,  
LSC, LSO



SACD (LSO0813)

**Presto Music Recordings of the Year – Finalist 2018**

\*\*\*\*\* *ON Magazine*

\*\*\*\*\* *Kultur Radio*

\*\*\*\* *Financial Times*

'A significant centenary tribute to Lenny' *MusicWeb International*

**Janáček** The Cunning Little Vixen,  
Sinfonietta  
**Sir Simon Rattle**, Lucy Crowe,  
Gerald Finley, Sophia Burgos, LSO



2SACD (LSO0850)

**Presto Music Recordings of the Year – Finalist 2020**

**Editor's Choice & Critics' Choice 2020**  
*Gramophone*

**Records of the Year 2020**  
*The Times*

**Performance \*\*\*\***  
**Recording \*\*\*\*\***

'If this Vixen is good, the Sinfonietta is outstanding – arguably the best on disc' *BBC Music Magazine*

**The greatest film scores of Dimitri Tiomkin**  
**Richard Kaufman**,  
London Voices, LSO



Via digital music services only

\*\*\*\*\* 'A superb collection of marvellous and magical music played to perfection ... An essential purchase' *Runmovies.eu*

\*\*\*\* 'Played with terrific panache by the London Symphony Orchestra' *The Guardian*

\*\*\*\* *Film Music Review*

\*\*\*\* *Audiophile Audition*